LOS CUADERNOS DE LAS PEQUEÑAS ESCUELAS
Año 2021 - Cuaderno N. 8 - Instrumentos

8
2021

Europe, a one-way road. Internacionalización de una pequeña escuela

Giuseppina Rita Jose Mangione, Giuseppina Cannella - INDIRE
Vittoria Volterrani - ISTITUTO OMNICOMPRENSIVO DI BOBBIO

Historias ☐
Instrumentos ■
Estudios ☐

Versión en español

La pequeña escuela en el mundo

PICCOLE SCUOLE
TRAME SOCIALI IN RETE

FONDI STRUTTURALI EUROPEI
PON 2014-2020

Codice Progetto: 10.1.8.A1-FSEPON-INDIRE-2017-1
CUP: B59B17000010006

Autores: *Giuseppina Rita Jose Mangione, Giuseppina Cannella, INDIRE*
Vittoria Volterrani, ISTITUTO OMNICOMPRENSIVO DI BOBBIO

Responsable de la colección y referente del grupo de "Innovazione metodologica e organizzativa nelle scuole piccole": *Giuseppina Rita Jose Mangione, INDIRE*

Coordinación gráfica: *Antonella Sagazio, INDIRE*

Redacción: *Assunta Gambale, INDIRE*

Comunicación web: *Michele Squillantini, INDIRE*

Gráfica: *Paolo Curina con la colaboración de Martina Trevisani*

Ilustraciones: *Andrea Paoli, INDIRE*

Revisión de la traducción al español: *Elisa Fiorentini, INDIRE*

LOS CUADERNOS DE LAS PEQUEÑAS • INSTRUMENTOS
N. 8/2021, Copyright 2021 INDIRE - MINISTERO DELL'ISTRUZIONE

ISBN/A 979-12-80706-14-0

Agradecemos a La Unità Nazionale eTwinning y a la Agenzia Nazionale Erasmus Plus.
También agradecemos: por la reinterpretación del cuaderno a Elena Pezzi, Referente Pedagógico eTwinning ER y coordinadora Erasmus Liceo Laura Bassi Bologna y por los testimonios ofrecidos a: Alessandra Basso - Embajadora eTwinning Cerdeña y Coordinadora Erasmus Istituto Comprensivo de Villaputzu, Luis Maciel - Coordinador Erasmus EBI Francisco Ferreira Drummond Azores Portugal, Antonio Zamora Ubeda - Dirigente Ceip San Bartolome Spain.

Publicado online en el sitio web del Movimento delle Piccole Scuole
piccolescuole.indire.it - *septiembre 2021*

Programmazione dei Fondi Strutturali Europei 2014-2020
Programma Operativo Nazionale plurifondo
"Per la scuola competenze e ambienti per l'apprendimento"
FSE/FESR-2014IT05M2OP001 - Asse I "Istruzione" - OS/RA 10.1
Piccole Scuole - CUP: B59B17000010006
Codice Progetto: 10.1.8.A1-FSEPON-INDIRE-2017-1

La *Biblioteca di Lavoro* ha sido una obra editorial única e innovadora que quiso y dirigió Mario Lodi, fue realizada entre los años 1971 y 1979 por un grupo de educadores compuesto por Fiorenzo Alfieri, Francesca Colombo, Tullio De Mauro, Caterina Foschi Pini, Alberto Gianola, Angelica Gianola, Roberto Lanterio, Palmira Maccarini, Luciano Manzuoli, Gioacchino Maviglia y Francesco Tonucci.
La idea nació como un proyecto didáctico alternativo al libro de texto único. En un formato estudiado atentamente para una indispensable funcionalidad, 80 pequeños volúmenes entre "Documentos", "Lecturas" y "Guías", además de 68 fichas, ofrecían ideas, sugerencias e instrumentos operativos a los maestros, dejándoles una amplia libertad de elección para trabajar según las exigencias de la propia clase.
Una verdadera enciclopedia de las experiencias didácticas más significativas realizadas en Italia. Un repertorio de consulta del que profesores, padres y muchachos podían tomar inspiración, para llevar a cabo, en cualquier situación geográfica y social, actividades alternativas a la escuela transmisiva a través de una metodología articulada en instrumentos para concretas y orgánicas intervenciones didácticas.
Mario Lodi y sus colaboradores querían ayudar a los profesores y a las familias a conocer al niño y al niño a conocerse a sí mismo y a los demás. Todos queremos una escuela mejor, humana y científicamente correcta, que parta de la experiencia del niño para entender el mundo donde vivimos. La *Biblioteca di Lavoro* ayudaba a hacerlo.

Cosetta Lodi
Presidente de la Casa delle Arti e del Gioco - Mario Lodi
http://www.casadelleartiedelgioco.it

Después de tantos años de la experiencia de la Biblioteca di Lavoro, todavía existe el deseo de construir una escuela mejor. Sin embargo hoy, y quizás más que entonces, aún es fuerte la resistencia de la escuela transmisiva, arraigada en las prácticas y en el imaginario como "escuela normal". INDIRE desempeña la labor de dar apoyo y visibilidad a las investigaciones de los profesores que intentan "conducir la didáctica hacia propuestas, organizaciones, ambientes de aprendizaje que valoricen la autonomía y la responsabilidad de los alumnos y sean capaces de desarrollar conocimientos y habilidades significativas y competencias duraderas" (Indicazioni Nazionali. Nuovi scenari, 2017).

Los instrumentos operativos de la Biblioteca di Lavoro creada por Lodi, en esto, eran muy eficaces. Con su lenguaje claro y sencillo, la forma esencial, la credibilidad de un trabajo de investigación profundamente arraigado en las prácticas y en la experiencia viva de la enseñanza, han contribuido a difundir modos de hacer escuela activa, inclusiva, democrática. Más que muchos documentos programáticos, la documentación y las técnicas didácticas recopiladas en esta "enciclopedia" han ofrecido a los profesores instrumentos para hacer el cambio, para actuar en la práctica de manera coherente con una visión de innovación pedagógica. Los Cuadernos de las Pequeñas Escuelas, subdivididos en "Historias", Instrumentos" y "Estudios", rinden homenaje a esta experiencia que representa un ejemplo para dar valor y continuación a la investigación y a la experimentación educativa que se hace en las escuelas.

Agradecemos a los herederos de Mario Lodi por haber autorizado la utilización y la reelaboración del material tomado de la Obra Biblioteca di Lavoro y a Grandi & Associati que ha colaborado en la publicación de este volumen.

Los investigadores del grupo INDIRE - Piccole Scuole
http://piccolescuole.indire.it

Resumen

Introducción 7

1. La relación entre innovación e internacionalización 11
2. De local a global – la experiencia de una pequeña escuela 16
   - 2.1 Contexto general de la escuela 16
   - 2.2 Necesidades iniciales 18
   - 2.3 Primeros pasos 19
   - 2.4 Diseño Europeo: equivocándose se aprende 22
   - 2.5 Grupo Europeo 23
   - 2.6 La tormenta perfecta: cuando todo contribuye al cambio 24
   - 2.7 Metodologías didácticas innovadoras y relación con las competencias 29
   - 2.8 Tecnología y remote teaching [enseñanza remota] para la inclusión social 33
   - 2.9 English for everyone 35
   - 2.10 Setting [Configuración] del aula, ambientes innovadores y tiempo escuela 36
   - 2.11 Crecimiento profesional y personal del equipo: pros & cons 41
   - 2.12 Contar la escuela: cuando la diseminación enseña a comunicar y a construir redes 45
   - 2.13 Documentos escolares 49
3. Europeización en etapas 55
   - 3.1 Europeización proceso multidimensional 55
   - 3.2 ¿Por dónde comenzar? 59

3.3 10 Etapas fundamentales para iniciar 61
Etapa 1: Construir el Grupo Europeo 62
Etapa 2: Analizar la situación de inicio: identificar criticidades, necesidades, potencialidades, experiencias precedentes 65
Etapa 3: Explorar las diversas posibilidades 67
Etapa 4: Inserir en el PTOF un Plan de Desarrollo Europeo 69
Etapa 5: Iniciar en eTwinning 70
Etapa 6: Diseminar y regenerar las primeras experiencia eTwinning 73
Etapa 7: Comenzar en Erasmus 75
Etapa 8: Actuar basándose en los resultados 79
Etapa 9: Diseminar, ampliar e iniciar el sistema 86
Etapa 10: Conectar con otras acciones ministeriales 88
4. Impacto 90
5. Sostenibilidad 92
6. Ejemplos de internacionalización italiana y europea 95
7. Algunos instrumentos operativos para la gestión de proyectos de europeización y movilidad 108
8. Conclusiones 110

Introducción

"Europe, a one-way road" es el Cuaderno que nos introduce en un proceso de internacionalización a través de una narración personal que acerca y ayuda a todas las pequeñas escuelas a identificarse con un plan factible. Junto a esto, formaliza un proceso bajo forma de guía operativa en etapas que, aunque no son exhaustivas, pueden constituir la base de una personalización del procedimiento adaptable a las prácticas de instituto y a las condiciones presentes al inicio.

La idea en la que se basa este proceso se nutre de la participación de la pequeña escuela en un proyecto eTwinning o en un partenariado Erasmus.

Abrirse a otros contextos educativos, a otras realidades políticas y sociales, a las culturas de países lejanos "cambia la escuela", el modo de replantear la enseñanza, dando lugar a transformaciones en términos de modernización, innovación e internacionalización, creando también interconexiones entre la educación formal y la no formal.

Durante años, analizando gran parte de los proyectos en ámbito europeo de las escuelas que han participado en Erasmus o en eTwinning (que es parte integrante del Programa Erasmus+), resultan datos muy positivos sobre el logro de algunos objetivos como el mejoramiento de las competencias del personal de la escuela y la calidad de la enseñanza, el aumento de la motivación a aprender por parte de los muchachos, un desarrollo de las competencias de los mismos alumnos (sobre todo lingüísticas e interculturales), la satisfacción en el trabajo cotidiano para los docentes y, a menudo, una diferente gestión de esas escuelas.

Es importante recordar que las políticas relativas a los sistemas de

Note

educación y formación son de competencia de cada Estado miembro, aunque ya desde hace décadas la Unión Europea apoya políticas de reformas estructurales y determina un fuerte impulso hacia procesos comunes y convergentes de acción que influencien las orientaciones y las prioridades nacionales. En presencia de políticas comunes, la Unión se ha dotado con el paso de los años de instrumentos que han permitido alcanzar algunos objetivos estratégicos. En el sector de la educación, de la formación, el Programa Erasmus+ (que incluye todos los programas europeos que lo han precedido) ha apoyado concretamente las políticas de diálogo de los sistemas educativos europeos con proyectos de cooperación, la movilidad de los docentes, del personal de la escuela en general y la movilidad de los alumnos.

La nueva Programación Erasmus 2021-2027 seguirá financiando iniciativas para promover el conocimiento y la conciencia, el sentido de ciudadanía y pertenencia a Europa para responder a los retos globales, y mantener la igualdad social e impulsar la competitividad. La idea de Erasmus es la de contribuir a la construcción de una área europea de la educación: Europa se configura como "un continente donde sea posible transcurrir períodos de estudio, formación y trabajo en otros Estados miembros y donde hablar en otras dos lenguas además de la propia sea la norma". Esto en función del fortalecimiento por parte de los ciudadanos de la identidad europea, del propio patrimonio cultural y de la propia diversidad.

Los objetivos del nuevo Erasmus 2021-2027 encuentran la realidad de las pequeñas escuelas. Habrá que trabajar para aumentar el número de beneficiarios para un programa que cada vez sea más inclusivo, alcanzando territorios periféricos y organizaciones más pequeñas, situadas allí donde las condiciones ambientales pueden incidir negativamente en la continuidad escolar o en una educación equitativa y de calidad. En estos territorios es necesario promover planes de estudio innovadores que miren al futuro como por ejemplo las energías renovables, los cambios climáticos, el ambiente, la ingeniería y que valoricen el contexto socio-económico y cultural donde la pequeña escuela se coloca y lo promuevan a través de la relación digital.

Es pensando en los retos de este próximo futuro y sobre todo en el esfuerzo que nos espera también como Agencia Erasmus+ INDIRE para hacer de manera que la participación en la planificación europea sea cada vez más amplia e inclusiva, que creemos importante diseminar – también con esta importante publicación – las buenas prácticas de quien se ha abierto a una dimensión europea de la educación, dando al mismo tiempo alguna sugerencia útil para poder planificar con facilidad y concreción partiendo de la propia realidad del propio pequeño territorio para viajar, para formarse, para crecer."Erasmus: cambiar vida, abrir la mente!"

Sara Pagliai
Coordinadora de la Agencia Nacional Erasmus+ INDIRE

Note

Note

1. La relación entre innovacióne internacionalización

La palabra innovación tiene unos denominadores comunes: se asocia a la creatividad del individuo, conlleva un cambio no siempre y solo disruptivo y es intencional (Kampylis, Bocconi, & Punie, 2012)[1]. En particular la palabra innovación (Ferrari et al., 2009)[2] se asocia al proceso creativo de aprendizaje de un individuo que va más allá de la adquisición de nociones y que implica el empleo de thinking skills [capacidad de pensamiento]. La innovación consiste, pues, en la aplicación de este proceso y contempla el uso de nuevos métodos de enseñanza, nuevos instrumentos y contenidos que puedan facilitar el potencial creativo del estudiante. En este sentido el factor humano (la visión de la escuela y la experiencia) junto con los instrumentos de aprendizaje e infraestructuras son factores decisivos para el éxito de un proceso de innovación de tipo pedagógico.

En el ámbito de la iniciativa "Opening up Education"[1] la Comisión Europea identifica en las tecnologías digitales un factor habilitante hacia una propuesta educativa de calidad. En particular la integración de las tecnologías en las actividades didácticas cotidianas implica una visión de escuela y la planificación de acciones que deben llevarse a cabo en tres dimensiones: la dimensión pedagógica, la tecnológica y la organizativa.

Igualmente estratégicas resultan cuatro dimensiones transversales (estrategia, tecnología, calidad y liderazgo), cada una de ellas contribuye a crear la visión de conjunto de la escuela que generalmente se indica en la directriz y en el PTOF. La *estrategia* para una propuesta educativa "open up" debe estar integrada en la misión de instituto en estrecha interdependencia con otros aspectos del mismo, como la formación de los docentes, o la relación con el territorio. El uso de

Note

[1] Bocconi, S., Kampylis, P. G., & Punie, Y. (2012). *Innovating learning: Key elements for developing creative classrooms in Europe*. Luxembourg: Publications Office of the European Union.

[2] Ferrari, A., Cachia, R., & Punie, Y. (2009). *Innovation and creativity in education and training in the EU member states: Fostering creative learning and supporting innovative teaching*. JRC Technical Note, 52374, 64.

1. Opening up Education: A Support Framework for Higher Education Institutions https://ec.europa.eu/jrc/en/publication/eur-scientific-and-technical-research-reports/opening-education-support-framework-higher-education-institutions

la tecnología es un factor que permite la apertura hacia otras realidades a través del desarrollo de competencias digitales también en contextos no-formales. Sobre la calidad de la oferta educativa hay varios enfoques. En el caso del "opening up education" convergen cinco conceptos de calidad educativa (eficacia, impacto, disponibilidad, precisión y excelencia). Además la calidad de la educación depende mucho también del ambiente y de las condiciones en que una institución promueve una cultura educativa "open". Por último, el liderazgo es un elemento estratégico para una institución que quiera programar una oferta formativa "open-up" mediante acciones desde arriba y desde abajo:

> *Leadership in open education is the promotion of sustainable open education activities and initiatives via a transparent approach from both the top-down and the bottom-up. It paves the way to creating more openness by inspiring and empowering people.*
> (Dos Santos et al., 2016)

Es una dimensión transversal y estratégica porque promueve comportamientos proactivos en términos de motivación personal, organización para objetivos, colaboración y gestión de los resultados alcanzados.

Según un estudio de hace unos años (Murray et al., 2010)[3], "The open book of social innovation", la innovación social es un proceso que prevé seis niveles progresivos de cambio que van de la inspiración, hasta el cambio del sistema pasando por las experimentaciones, la sostenibilidad de éstas y del cambio que podrá llegar a ser sistémico solamente si afecta a pequeñas innovaciones que pueden inserirse en un marco más amplio que componga la visión general del proceso.

[3] Murray, R., Caulier-Grice, J., & Mulga, G. (2010). The open book of social innovation. UK: NESTA and The Young Foundation https://youngfoundation.org/wp-content/uploads/2012/10/The-Open-Book-of-Social-Innovationg.pdf

Note

El proceso de innovación social (Murray et al., 2010)

Desde este punto de vista, la experiencia de algunas pequeñas escuelas nos confirma que es posible poner en marcha un proceso de cambio a través de la descomposición del problema relativo a la calidad de la oferta formativa en tantas micro-acciones; que es posible llevar a cabo acciones utilizando distintas fuentes de financiación en apoyo de una visión de escuela que sea lo más inclusiva posible también en contextos aislados y marginales. Además de los planes nacionales de formación y de las financiaciones procedentes de los PON nacionales, los procesos de innovación pueden implementarse también gracias a las oportunidades que ofrecen las acciones del programa Erasmus+. Según lo indicado en el Reglamento de la Comisión Europea que instituye Erasmus+:

Note

El programa además debería dirigirse a un grupo de destinatarios más amplio, incluso fuera de las fronteras de la Unión, incrementando el recurso a las tecnologías y a los instrumentos de información y comunicación, a la movilidad mixta (una combinación de movilidad física y virtual) y a la cooperación virtual [...] Debería involucrar más a quienes benefician de menores oportunidades, como las personas con discapacidades, los migrantes y los ciudadanos de la Unión que viven en zonas aisladas.

Si un enfoque pedagógico innovador parte de una mayor participación del estudiante (por ej: *learner-centred pedagogies, collaborative learning* e *inquiry based learning)*, para que se pueda poner en práctica es necesario que el profesor esté preparado y sea competente. Especialmente los ámbitos de eficacia se refieren a la gestión de la clase, a la creación de un clima relacional interdependiente y positivo, y a un sistema de evaluación adecuado y bien planificado. El éxito de estos elementos pasa a través de varios factores entre los cuales la combinación de distintos enfoques pedagógicos, contenidos ajustados al contexto, relaciones entre docente experto y la comunidad de aprendizaje (OECD, 2010)[4]. En los enfoques pedagógicos recurre siempre el aspecto socio-relacional que en la escuela de base se convierte en un elemento imprescindible, también según lo que establecen las Indicaciones Nacionales para el plan de estudios.

Este enfoque se configura mediante esas técnicas didácticas basadas en el role-playing, la colaboración entre iguales, el juego y el social problem-solving (Rimm- Kaufman y Hulleman, 2015)[5]. Actividades didácticas sobre una base interactiva que prevén el diálogo y la discusión constituyen el punto de inicio para promover competencias socio-emotivas, comunicativas y pro-sociales (Sprung et al. 2015)[6].

En las siguientes páginas probaremos a contar el caso de una pequeña escuela de la provincia de Piacenza que, a partir de una visión de escuela y usando hábilmente diferentes tipos de financiaciones, ha emprendido un proceso de innovación en el contexto del centro escolar situado en el municipio de Travo, y que ha comenzado a volverse sistémico, implicando de forma gradual y viral a los otros centros escolares, de los que se compone la institución escolar de referencia, situados en otros municipios.

A partir del relato de una experiencia, el Cuaderno permite a los docentes comprender la factibilidad de un proceso de internacionalización de las pequeñas escuelas italianas en las distintas articulaciones y dimensiones y restituir en la segunda parte del trabajo un *worked out* que en pocos pasos (que no deben considerase ni vinculantes ni ejemplificativos) aclaran las acciones que una pequeña escuela lleva a cabo para pasar de una oferta educativa local a una global.

[4] REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO che istituisce "Erasmus": https://eur-lex.europa.eu/legal-content/IT/ALL/?uri=COM%3A2018%3A367%3AFIN

[5] Rimm-Kaufman, S. E., & Hulleman, C. S. (2015). Social and emotional learning in elementary school settings: Identifying mechanisms that matter. Handbook of social and emotional learning: Research and practice, 151-166.

[6] Sprung, M., Münch, H. M., Harris, P. L., Ebesutani, C., & Hofmann, S. G. (2015). Children's emotion understanding: A meta-analysis of training studies. Developmental Review, 37, 41-65.

Note

Note

2. De local a global – la experiencia de una pequeña escuela

Esta primera parte del cuaderno quiere contar la experiencia real de una pequeña escuela en Europa. Está narrada en primera persona, como experiencia personal, para que el lector pueda vivirla como si fuera un compañero de viaje.

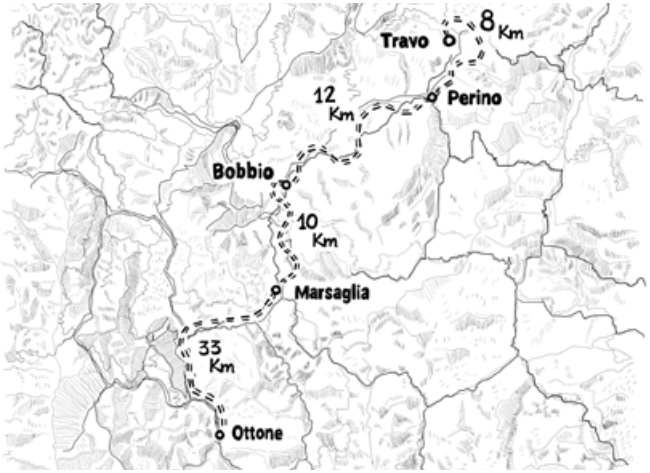
ISOLATION

2.1 Contexto general de la escuela

El Instituto Omnicomprensivo de Bobbio está situado en el norte de Italia, en una zona bastante aislada de la provincia de Piacenza. Tiene como sede principal Bobbio, se compone de 5 distintos centros escolares y comprende 4 niveles educativos: infancia, primaria y secundaria de primer y segundo grado. Cuenta con aproximadamente 500 alumnos entre los 3 y los 18 años. Está compuesto por 14 pequeñas escuelas: 5 de infancia, 5 de primaria y 3 de secundaria de primer grado y 1 de secundaria de segundo grado, situadas en una gran área de montaña y colina que se extiende por aproximadamente 70 km.

La zona está organizada en 7 municipios, reagrupados en la Unión de Municipios Montanos. La Unión presenta numerosos pequeños asentamientos habitados con una densidad de población muy baja. El declino demográfico está asociado a la ancianidad de la población. Actualmente, los principales sectores de empleo no cubren la real demanda laboral, por este motivo se verifica un elevado desplazamiento laboral y escolar (que afecta a los estudiantes en la franja de edad de la escuela de enseñanza superior) hacia la capital de provincia que está a 45 km de distancia de Bobbio.

En el Instituto conviven realidades muy diferentes como organización, números de estudiantes y distancias: escuelas con una o dos secciones y clases numéricamente medio pequeñas y micro escuelas compuestas por una única pluriclase de 1° hasta 5° y una decena de alumnos. Escuelas que distan de la ciudad veinte minutos y escuelas que distan incluso una hora y media, escuelas con docentes históricos y otras donde cambian en continuo. Generar procesos de innovación en tales condiciones, con exigencias y contextos tan diferentes no es una operación sencilla o a corto plazo.



Las distancias entre los cinco centros escolares vinculados al Instituto Omnicomprensivo de Bobbio

Cuando el Instituto emprendió por primera vez un camino de europeización sistémico y estructurado era el año 2013. Anteriormente, algunas experiencias positivas se habían tenido que interrumpir desgraciadamente debido al recambio de algunos profesores.

Note

Note

A iniciar el proceso, como ocurre frecuentemente, fueron dos colegas, delante de un café, ignaras de trámites y tiempos, fondos europeos y formatos, pero conscientes del hecho que los alumnos necesitaran confrontaciones y contactos más amplios y diferentes respecto a los cotidianos del micro-mundo donde estaban sumergidos.

Ha comenzado así, participando un solo centro escolar en un proyecto Comenius Life Long Learning Program[3], un proceso todavía en curso, que durante siete años, ha incidido de forma evidente en el Instituto.

NEEDS

2.2 Necesidades iniciales

Las necesidades que nos llevaron en el año 2013 a iniciar este continuo progreso europeo fundamentalmente eran dos.

Salir del aislamiento: el geográfico que pone algunas de nuestras escuelas en una posición de evidente desventaja; el cultural, fruto de escasas oportunidades e infraestructuras; el mental resultado de la escasa confrontación con problemáticas globales y culturas diferentes; el profesional debido tal vez a una duradera confrontación con las mismas personas y al mantenimiento de didácticas y prácticas metodológicas consolidadas.

Promover renovación metodológica: ya desde hacía unos años las Competencias Europeas se habían identificado y a partir de 2012 constituían el marco de trabajo de las Indicaciones Nacionales[4]. En la posterior adaptación Indicaciones Nacionales y Nuevos Escenarios[5] las competencias clave se incorporaron y declinaron mejor hacia ámbitos disciplinarios que se abren a nuevos escenarios educativos. La práctica didáctica a la que los docentes habían hecho referencia ya no se mostraba eficaz para ayudar adecuadamente a los alumnos a alcanzar estas 8 competencias.

Note

3. Programa de acción comunitaria en el campo del aprendizaje permanente, o Lifelong Learning Programme (LLP) http://bit.ly/sitoLLP

4. Indicaciones Nacionales documento completo 2012 http://bit.ly/IndicazioniNazionali2012

5. https://www.miur.gov.it/documents/20182/0/Indicazioi+-nazionali+e+nuovi+scenari/

Continuando en el proceso de Europeización, de las competencias clave Recomendación del Consejo Europeo sobre las competencias clave para el aprendizaje permanente la acción se ha extendido hacia las competencias del siglo XXI World Economic Forum 21st century skills[7]. Las primeras necesidades en parte han sido satisfechas y en el Instituto han habido necesidades diferentes, orientadas más a la innovación, a lo digital, al potenciamiento lingüístico y a la consolidación, que no a urgencias y contingencias, señal pues de la eficacia del proceso.

NEW

2.3 Primeros pasos

En 2013, el primer paso necesario fue el ingreso en eTwinning para encontrar un proyecto Comenius que respondiera a nuestras necesidades y nos acogiera como partner.

4° MEETING COMENIUS - Cinque giorni di visite e incontri per costruire un ponte di amicizia che superi ogni barriera

In arrivo a Travo studenti di sette nazioni

TRAVO - Arriveranno a Travo mercoledì 18 marzo studenti provenienti da sette nazioni europee - Turchia, Gran Bretagna, Lituania, Grecia, Spagna, Portogallo e Norvegia - per artecipare al quarto meeting di partenariato multilaterale europeo Comenius, in programma fino al 22 marzo. La scuola primaria di Travo e l'intero istituto comprensivo di Bobbio sono pronti ad accoglierli.

«Il variegato programma messo a punto dalle insegnanti con la collaborazione delle amministrazioni alle quali va il nostro grazie - spiega la dirigente scolastica Adele Mazzari - permetterà nuovamente d'incontrarsi, conoscersi e aprirsi al mondo e rappresenterà per tutti gli studenti un'occasione di arricchimento perché, ne siamo certi, sarà un'esperienza indimenticabile come le precedenti».

Il progetto, della durata di due anni, vede coinvolta la primaria di Travo dall'ottobre 2013 e ha già portato gli alunni travesi, accompagnati dalle loro insegnanti, a Liverpool (Gran Bretagna) nel novembre 2013, ad Armamar (Portogallo) nel marzo 2014, a Sandnes (Norvegia) nel maggio 2014 e a Santa Brigida-Las Palmas (Gran Canaria-Spagna) lo scorso novembre. Il tema è "Let a smile be your umbrella" . Filo conduttore sono la risata e le emozioni positive che accomunano i bambini, una specie di linguaggio universale e contagioso. Si vuole costruire, tramite il sorriso, un "ponte" di amicizia che superi le diversità culturali, geografiche e religiose. A dare il benvenuto sarà - mercoledì 18 alle 21 nell'auditorium Santa Chiara - lo spettacolo *Storia di una Gabbiana e del gatto che le insegnò a volare*. Frutto di un laboratorio condotto dall'attrice Marina De Juli con gli alunni del tempo pieno della primaria di Bobbio e delle prime medie. L'incontro con le autorità si terrà invece, giovedì 19 alle 9,20 nella scuola primaria di Travo: oltre alla dirigente scolastica interverranno il dirigente dell'Ufficio scolastico provinciale, il sindaco di Travo e rappresentanti del Comune. La giornata proseguirà con attività didattiche, giochi e una visita al Parco Neolitico.

Venerdì 20 gita a Venezia. La mattina di sabato 21 sarà invece dedicata alla visita di Brugnello e Marsaglia e il pomeriggio alla scoperta di Bobbio attraverso una sorta di caccia al tesoro. La cena porrà fine al meeting.

«Il progetto ha permesso una positiva collaborazione fra scuole di vari Paesi - osservano con soddisfazione le insegnanti aderenti al progetto Vittoria Volterrani, Ilaria Manfredi, Ivana Silva, Mirella Castelli ed Elena Cremasi - soprattutto perché ha incrementato la dimensione europea dell'istruzione, favorito lo scambio di esperienze di studio e di vita, motivato gli alunni a comunicare in altre lingue e migliorato la motivazione e la conoscenza della lingua».

Patrizia Marchi

Gli alunni di Travo a Santa Brigida Las Palmas (Gran Canaria - Spagna) lo scorso novembre

Europa llega a la pequeña escuela–primer encuentro que acoge a alumnos y profesores de 6 naciones

Note

6. Recomendación del Consejo sobre las competencias clave para el aprendizaje permanente http://bit.ly/CompetenzeChiaveEuropee

7. Competencias del siglo XXI identificadas por el World Economic Fórum en 2015 http://bit.ly/WEF21Skills

La aprobación del Partenariado a 6 países Let a smile be your umbrella! [Deja que una sonrisa sea tu paraguas!] - síntesis proyecto en plataforma EST[8], ha puesto enseguida al instituto delante de nuevas temáticas, prácticas, dificultades y oportunidades.

Había que organizarse: por lo tanto creamos un grupo informal que apoyaba la implementación del proyecto. El grupo, formado por pocos colegas, afrontaba nuevas prácticas, intentando comprender, mantener los contactos con los partners, adquirir un hábito de procedimiento totalmente nuevo. Por primera vez teníamos que administrar movilidad con alumnos menores de 14 años y también desde el punto de vista burocrático teníamos que aprenderlo todo.

Era necesario afrontar las primeras dificultades: solamente una de las escuelas estaba dispuesta a acompañar a los alumnos al extranjero, porque esta escuela, al contrario de otras, tenía docentes dispuestos a apoyar la movilidad con los alumnos y porque las familias habían aceptado el proyecto como una gran oportunidad educativa, dando completa confianza a los profesores participantes. Se creaba de este modo una primera diferencia de desarrollo profesional.

Era necesario aprender a comunicar y a hacer red: los fondos no cubrían enteramente el número de alumnos que queríamos llevar en movilidad y por lo tanto involucramos al municipio del centro escolar interesado con el fin de obtener una ayuda útil para ser lo más inclusivos posible. Las familias debían ser acogidas, tranquilizadas, hacer que participaran en el proceso.

Era necesario afrontar nuevos trámites: principalmente de tipo burocrático y administrativo totalmente desconocidos tanto para el grupo de coordinación, como para la secretaría.

Éramos neófitos, estábamos desorientados, confundidos, pero absolutamente determinados a hacer bien.

Y así fue: el proyecto tuvo un gran éxito. En dos años, 39 alumnos tuvieron la posibilidad de vivir una movilidad en uno de los 5 Estados partner y muchos otros la oportunidad de vivir una primera cotidianidad europea.

8. EST European Shared Treasure Plataforma de intercambio experiencias europeas http://bit.ly/piattaformaEST

Note

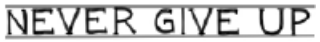
Desplazamiento alumnos a las Canarias. Hacia la confrontación con una realidad muy diferente

Todos los muchachos directa o indirectamente involucrados comenzaron a oír hablar de Europa, a entrar en contacto con realidades muy distintas, a trabajar y a intercambiar con otros alumnos productos comunes, a darse una cita a la semana para descubrir soluciones a acertijos divertidos, a usar los medios digitales para entrelazar relaciones. El tema era la sonrisa y los puentes de amistad que se pueden crear. Con ese proyecto se construyeron relaciones internacionales aún hoy estables y operativas, se pusieron las bases para un proceso de europeización en el que actualmente se basan los procesos innovadores de instituto.

Porque Europa va en un solo sentido, si se inicia, no se vuelve atrás.

La difusión de eTwinning en todo el instituto y el consiguiente aumento del número de los hermanamientos electrónicos, el ingreso en Erasmus participando en más de una Acción Clave, la apertura a otras experiencias europeas, ha consolidado y ha vuelto sistémico el proceso de internacionalización que se había iniciado.

Note



2.4. Diseño Europeo: equivocándose se aprende

En 2015, terminado el Comenius y acabado de aprender el ABC, con la llegada del Programa Erasmus se tuvo que modificar el enfoque y cambiar de ritmo.

La Acción Clave 1[9] promovía la formación del personal y por lo tanto era la etapa justa para iniciar, pero requería un enfoque distinto: pensar como instituto, no como un solo, no como centro escolar, sino como escuela en su totalidad y variedad, para imaginar la activación de un cambio de sistema. Era el momento de ampliar el proceso de europeización para hacerlo incisivo.

El pequeño grupo de profesoras apasionadas en apoyo del Comenius se constituye en Grupo Europeo y una vez más se embarcan en esta aventura, más de corazón que de cabeza.

Las ideas eran claras, pero el conocimiento del procedimiento era aún escaso.

Escribimos la primera versión de "*naturaleza ict e innovación*", un proyecto escueto, centrado en la modernización metodológica y el uso de las ICT. Había la idea, pero la elaboración fue bastante superficial. El resultado no podía ser otro que un sonoro rechazo.

Inmediatamente comprendimos que acercarse a un Erasmus no era para nada sencillo, pero también comprendimos que incluso el fracaso podía ser extremamente útil. El informe de evaluación de la aplicación, explicaba en efecto cómo mejorar, qué había que profundizar, guiándonos en una exploración mucho más profunda de las necesidades de instituto y del sistema organizativo que debe respaldar la implementación de un proyecto Erasmus.

9. Sito Erasmus Key Action 1 - KA1 per la formazione dello STAFF http://bit.ly/keyaction1

Note

La misma escritura de un formulario, con todo lo que prevé en términos de análisis, de relación con los partners, de toma de conciencia y de previsión ya es una primera e importante forma de aprendizaje, que lleva al grupo de trabajo a crecer profesionalmente.

Una vez más, un análisis de las necesidades detallado y exhaustivo, nos ha permitido desarrollar un Plan De Desarrollo Europeo consciente que preveía un crecimiento del personal basado en las reales necesidades de entonces: apertura y confrontación, adquisición de métodos activos para las competencias clave, integración de los medios digitales en la didáctica activa.

2.5 Grupo Europeo

Formalmente constituido en 2015, el Grupo Europeo se definió mejor después de la aprobación de los proyectos en 2016, incluyendo Directores y profesores de cada nivel de educación. Fue apoyado, también a nivel práctico, con la creación de un grupo GSuite y de uno Whatsapp para hacer que las comunicaciones fueran rápidas y llegaran siempre a todos.

El Instituto desarrolla las temáticas más significativas para las comisiones, los grupos de trabajo que establece el Colegio Docentes, según lo que es más determinante para su desarrollo. A partir de entonces el Grupo Europeo cada año se constituye en comisión en apoyo de la implementación de los proyectos en curso.

El grupo, que desempeña sus funciones reunido en comisión, se ha ocupado de varias tareas útiles para facilitar el proceso de europeización: se ha trabajado dividiéndose tareas como planificación, búsqueda de partners/cursos, predisposición de los documentos de seguimiento o check vuelos y alojamientos para los desplazamientos, preparación y análisis de los cuestionarios de evaluación. También ha extendido el uso de la community eTwinning, trabajando en proyectos y esafety [seguridad en línea], ayudando a los colegas en la implemen-

Note

tación compartida de procesos, hasta llegar a ser escuela eTwinning ya sea en 2018 como en 2020. El Grupo Europeo ha sido objetivamente el alma del proceso de europeización y a partir de este año, con los dos nuevos proyectos aprobados acogerá como miembro activo también a la DSGA para garantizar una ulterior ampliación sistémica del proceso y afrontará nuevas modalidades de trabajo, debiendo iniciar los nuevos proyectos online.

El Grupo Europeo en la pequeña escuela

2.6 La tormenta perfecta: cuando todo contribuye al cambio

Entre 2016 y 2019, basándose en las necesidades identificadas, se escribieron, se aprobaron y se implementaron en Instituto tres proyectos: un KA1
- movilidad para el aprendizaje del personal y dos KA2 partenariados estratégicos para intercambios entre las escuelas[10].

Note

10 Sito Erasmus Key Action 2 - KA229 Partenariati strategici per scambi tra scuole http://bit.ly/AzioneChiave2

Todos tenían como objetivo principal el crecimiento profesional de los docentes, basado en el cambio de paradigma educativo. Aunque con caminos, modalidades y repercusiones diferentes, llevaban a los docentes a ponerse en juego, a adquirir nuevos métodos, a integrarlos a lo digital y a utilizarlos en la cotidianidad didáctica.

El proyecto **KA1 "*Natura ICT e Innovazione*" ["*Naturaleza ICT e Innovación*"]**[11] - blog de proyecto, ha acompañado a personal docente y directivo de la escuela en 26 desplazamientos a 7 países europeos. Los participantes asistieron a unos cursos estructurados y vivieron la realidad inmersiva de job shadowing [observación del trabajo], ambos destinados a la formación relativa al outdoor learning [aprendizaje al aire libre], integración de las ICT en la didáctica y metodologías activas para el aprendizaje en el siglo XXI. Estos 3 temas encontraban las necesidades de una pequeña escuela, inmersa en un ambiente maravilloso, pero poco utilizado desde el punto de vista didáctico, entonces débil tanto en ámbito digital como en ámbito metodológico. Por primera vez además los docentes encontraron Europa y sus distintas realidades. El proyecto fue premiado en 2019 en Didacta Firenze como buena práctica Erasmus+.

El proyecto **KA2 "*We are CooperARTive*"**[12] - Erasmus project results platform, era un partenariado bienal school to school [de escuela a escuela] para el intercambio de buenas prácticas de 5 países: España, Italia, Polonia, Estonia, Eslovaquia. Ha involucrado a alumnos de 8/12 años y ha llevado a la formación inherente a Cooperative Learning y a Inteligencias Múltiples y a la producción con los alumnos de varios elaborados siguiendo el hilo conductor de "El Principito". Se han construido un sitio web[13], un TwinSpace eTwinning[14] un blog, un vídeo y un dossier adecuados para la diseminación de los resultados de proyecto.

El proyecto **KA2 "*Traces of Europe!*"**[15] - Erasmus Plus project result platform, era un partenariado trienal para el intercambio de buenas prácticas school to school de 5 países: Italia, Islandia, Noruega, Polonia

Note

11. Blog de diseminación de las actividades proyectuales, enlazado al sitio web del instituto http://ka1comprensivobobbio.blogspot.com/

12. Erasmus Project Result P] latform - Piattaforma dei risultati http://bit.ly/WearecooperARTive

13. Sitio web de proyecto We are CooperARTive de documentación de la entera actividad proyectual http://bit.ly/sitoWearecooperARTive

14. 9 TwinSpace eTwinning en apoyo de las actividades de interacción entre los alumnos en los períodos de intermeeting http://bit.ly/TSWeareCooperARTive

15. Síntesis del proyecto Traces of Europe en el Erasmus Plus Project Result Platform http://bit.ly/TracesOfEurop

y Rumania. Ha involucrado a alumnos de los 4 a los 13 años y ha llevado a la formación y a la experimentación en clase de 8 metodologías activas (PBL – Assessment for Learning- Integración ICT - Tinkering – Social Emotional Learning – Game Based Learning – Beginning Literacy – Outdoor Learning - Growth Mindset Theory) adecuadas para cubrir las 8 competencias clave identificadas por Europa para el año 2020. El proyecto, además de haber estructurado y experimentado muchas Lecciones[16] producidas con el webtool Learning Designer[17] (útiles para aplicar con los alumnos métodos adquiridos) ha permitido a los distintos países que han tomado parte dejar una señal duradera de su "paso" gracias a la instalación de una SEÑAL, una especie de instalación creada por alumnos, profesores y padres y colocada en un lugar público de la comunidad. El proyecto también ha producido una plataforma didáctica online[18] que contiene las lecciones interactivas producidas de manera cooperativa por los profesores de los 5 países involucrados y un TwinSpace eTwinning[19] útil a la documentación e intercambio online con los alumnos. Al final de los 3 años los alumnos de los países socios involucrados se han encontrado en Noruega y han pasado juntos una semana de escuela europea, asistiendo a lecciones con profesores de 6 países diferentes y compartiendo la experiencia en grupos mixtos.

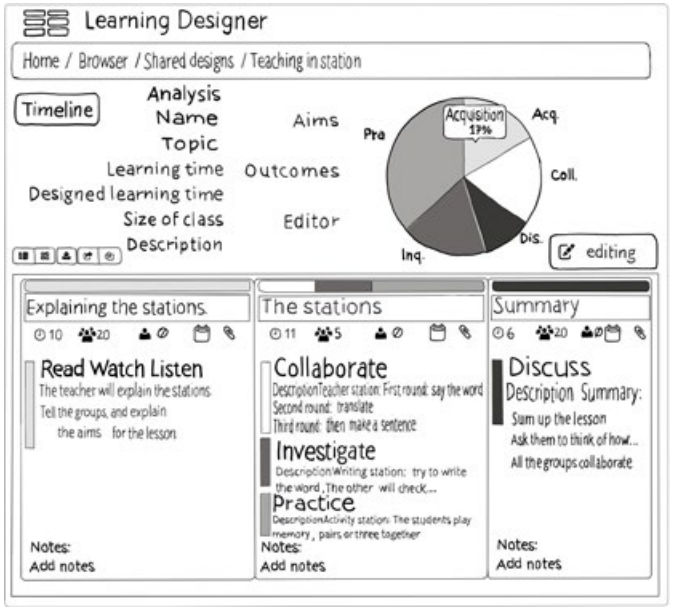
16. Página donde poder encontrar todas las lecciones preparadas por los partners que implican el uso de los métodos activos adquiridos https://vittovolte.wixsite.com/tracesofeurope/lessons

17. Instrumento para la creación también compartida de lecciones organizadas basándose en la Taxonomía de Bloom https://www.ucl.ac.uk/learningdesigner/

18. Plataforma didáctica con referencias a métodos activos para las competencias clave, ejemplos aplicativos, documentación y contactos https://vittovolte.wixsite.com/tracesofeurope

19. TwinSpace eTwinning en apoyo de las actividades alumnos en los períodos de intermeeting y documentaciones best moments http://bit.ly/TSTracesofEurop

Note



Ejemplo lección estructurada en Learning Designer

La acción sinérgica de los tres proyectos ha estimulado de modo significativo la propensión a ver la pequeña escuela desde otra perspectiva y a experimentar nuevos sistemas más eficaces para promover el aprendizaje y desarrollar competencias. Los docentes que participaron directa o indirectamente en la acción de europeización indudablemente han mejorado su bagaje cultural y personal.

El crecimiento profesional desarrollado ha sido potenciado ulteriormente por la conexión sistémica con otras acciones ministeriales contemporáneas: el Plan Nacional Escuela Digital - PNSD[20] y el Plan Trienal de Formación Docentes PTFD[21].

Note

20. El PNSD es el documento orientativo del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca para el lanzamiento de una estrategia global de innovación de la escuela italiana y para un nuevo posicionamiento de su sistema educativo en la era digital. http://bit.ly/piattaformaPNSD

21. El Plan para la Formación del personal, define las prioridades y los recursos financieros para el trienio 2016-2019 y delinea, un marco estratégico y al mismo tiempo operativo para el crecimiento del capital humano y profesional de la escuela http://bit.ly/PTFDmiu

Esta interconexión ha sido facilitada por la superposición de muchos de los miembros de los dos grupos de trabajo que trabajaban principalmente para realizar innovación: el Grupo Europeo, responsable de la internacionalización y el Grupo PNSD promotor de innovación en ámbito digital. Ambos grupos tenían como objetivo común llevar innovación al instituto y han integrado sus trabajos con el fin de crear un camino claro. Cada uno de ellos ha desarrollado ámbitos complementarios y a menudo sobrepuestos que han reforzado recíprocamente las diferentes acciones. Esto ha contribuido a generar, sostener, extender y hacer sistémica la línea innovadora de instituto.

Sinergia entre Grupo Europeo y Grupo PNSD

Durante dos años, a los momentos de diseminación, se han unido Unidades Formativas de instituto que de este modo han permitido juntar ERASMUS, PNSD y PTFD, utilizando un mecanismo que estimulaba la formación entre iguales y hacía que fuera normal que

Note

se compartieran las buenas prácticas, ambas costumbres precedentemente muy poco consolidadas.

A todo desplazamiento por lo tanto seguía siempre una diseminación interna, abierta a todos los docentes y de tipo laboratorio. Los profesores participaban, experimentaban, profundizaban, recibían los materiales y aquellos que adherían a las Unidades Formativas, se comprometían a aplicar métodos, herramientas o técnicas aprendidas en sede de diseminación y a documentar la experimentación en clase con productos digitales de narración de la experiencia.

Se reforzaba así tanto la aplicación de nuevas metodologías didácticas, como la integración de lo digital con los alumnos.

El haber hecho converger tres acciones tan importantes, ha consentido un consistente impacto en términos de sistema.

IN ACTION

2.7 Metodologías didácticas innovadoras y relación con las competencias

Aunque con modalidades diferentes (la Acción Clave 1 con cursos estructurados y Job Shadowing sobre métodos y digital, la Acción Clave 2 con creación e implementación en clase de lecciones basadas en métodos activos para las competencias clave), ambos procesos Erasmus, siempre con el soporte de eTwinning, han permitido a los docentes ver, experimentar, compartir, aprender metodologías didácticas innovadoras *students centered and competences oriented*.

Descubrir técnicas de didáctica activa en la República Checa, experimentar en Islandia el Beginning Literacy, indagar en Rumania el Outdoor Learning, conocer en Noruega el Assessment for Learning, en Polonia el Game Based Learning... ver distintos sistemas de educación,

Note

setting y organizaciones del horario inusuales, diferentes enfoques de enseñanza, experimentarlos, readaptarlos y volverlos a compartir, ha comenzado a modificar radicalmente el enfoque didáctico de muchos docentes en instituto, yendo a incidir ya sea prácticamente como formalmente para crear un diverso concepto de escuela: más dinámica, orientada a las competencias del siglo XXI, principalmente centrada en los alumnos y en sus aprendizajes y no en los docentes y en la enseñanza de conocimientos y contenidos.

Job Shadowing para observar la didáctica activa

Note

Polonia 2017 - Curso Game Based Learning para la lengua extranjera

A European School Week Mayo 2019 - Semana de escuela innovadora
con docentes y alumnos de todos los países Partner - Mango Mango – Actividades de Community Building entre alumnos de distintos países

Note

De la observación a la práctica, actividades en pequeño grupo en mesa luminosa: storytelling entre arte y geometría

De la observación a la práctica: actividades a station de explicación y experimentación de los juegos auto-producidos con material reciclado

Hoy, especialmente en una de las escuelas del instituto, la primaria de Travo, se trabaja exclusivamente en didáctica activa integrada con lo digital y los métodos adquiridos se utilizan como una práctica cotidiana y están inseridos en la implementación de proyectos transversales por competencias. Esto significa una didáctica basada en el grupo, de tipo constructivista, que pone en el centro al estudiante que se convierte en actor/trabajador que aprende a través de tareas concretas. Es un tipo de didáctica que raramente trabaja con una única disciplina, sino que al contrario, tiende a introducir los contenidos de las disciplinas dentro de temáticas y problemáticas reales y, según el método utilizado, implementa el proyecto.

Note

El medio digital no es objeto de estudio o de práctica, pero es un instrumento útil para potenciar el aprendizaje y se utiliza como medio para declinar y adquirir

mejores habilidades disciplinarias. Nuestra intención es la de hacerlo poco a poco transparente: un simple, normalísimo medio, como el bolígrafo o el libro.

Los resultados, en términos de bienestar escolar, adquisición de competencias socio–emotivas, inclusión y resultados académicos son muy positivos.

También en las otras escuelas, aunque de forma menos fuerte, son diversos los proyectos que incluyen el uso consciente de las metodologías didácticas adquiridas gracias a la europeización.

ICT

2.8 Tecnología y remote teaching [enseñanza remota] para la inclusión social

La integración del digital se ha potenciado contemporáneamente junto a la adquisición y a la experimentación de nuevos métodos y enfoques. Era uno de los focos sustanciales de nuestros proyectos Erasmus que ha encontrado en el PNSD una acción sistémica que potenciaba su extensión y en eTwinning el lugar de natural implementación.

Mientras aprendíamos en Europa gracias a Erasmus y con Europa gracias a eTwinning, el PNSD daba a las escuelas la posibilidad de obtener los medios e instrumentos necesarios a hacer que el medio digital fuera disponible a gran escala. Se consolidaba así para nosotros una visión de escuela que encontraba en el medio digital integrado con las disciplinas, un potenciador del aprendizaje y un instrumento de inclusión social.

El medio digital, tal como nos ha parecido en seguida evidente

Note

desarrollando proyectos eTwinning, consiente un fácil e inmediato contacto con el mundo, paliando uno de los riesgos más fuertes para una pequeña escuela, el de la exclusión social con todas las implicaciones que eso conlleva.

Gracias a eTwinning y a Erasmus, ya en 2016 iniciamos las primeras conexiones en videoconferencia, llevamos los muchachos a trabajar juntos a distancia en proyectos y productos comunes, utilizamos las ICT en el completo sentido del acrónimo para prácticas. Al principio eran muy pocas las clases que, incluso con dificultad de conexión, encontraban a otras clases que participaban en hermanamientos eTwinning o en proyectos Erasmus para jugar juntas, confrontarse sobre las costumbres o sobre los estilos de vida, decidir juntas sobre un producto común. Esto creó una cotidianidad y consolidó una normalidad operativa que ha permitido a los alumnos involucrados poder estar en clase junto con otros alumnos europeos, todo y viviendo en lugares aislados.

Actividad integrada al digital - en conexión con las clases partner en eTwinning

Note

Las tecnologías por lo tanto han representado un reequilibrio de las oportunidades formativas incluso para quien, por las condiciones o por el lugar donde vive, estaba en pasado naturalmente excluido.

Lo hemos verificado ulteriormente en el momento del confinamiento. Todos aquellos profesores del instituto que habían sabido poner la europeización en su background operativo, integrando los métodos activos con las tecnologías, han afrontado la DAD sin ninguna dificultad, con instrumentos ya bien rodados y una operatividad que ha ayudado la enseñanza y el aprendizaje a distancia con estrategias y enfoques eficaces en términos de resultados, de procesos, de mantenimiento de la comunidad escolar y de resiliencia.

Las competencias digitales desarrolladas gracias a los procesos de europeización han permitido a los alumnos que experimentaran oportunidades de aprendizaje que, considerando normalidades y contingencias, no las habrían podido desarrollar.

Hoy, gracias a las prácticas digitales adquiridas, nuestros alumnos, incluso los que están más distantes, pueden conectarse, confrontarse, aprender y descubrir el mundo, como si vivieran en una gran ciudad.

2.9 English for everyone

Los procesos de europeización también han reforzado en instituto un ámbito que, anteriormente, era bastante carente. El nivel de competencia lingüística de los profesores efectivamente era generalmente bajo y esto inicialmente había representado una barrera a la misma participación en los desplazamientos de los docentes. La frase recurrente era: *"Pero no sé el inglés, dónde quieres que vaya!"*

También en este caso, para actuar a nivel de sistema, utilizando una parte de los fondos Erasmus del Project Management Implementation de los distintos proyectos aprobados, se han activado por tres años, cursos de inglés gratuitos y organizados por niveles lingüísticos, de manera que se apoyara lo más posible el mejoramiento comunica-

Note

tivo de los docentes y que fueran autónomos ya sea en el sostener los desplazamientos como en el interactuar y trabajar a distancia con los partners. Algunos de ellos en autonomía,

tras esta iniciativa y en la ola del entusiasmo post movilidad, han progresado ulteriormente, matriculándose particularmente a otros cursos de inglés para conseguir certificaciones lingüísticas.

La potenciación de la lengua inglesa sin embargo no ha involucrado solamente a los docentes.

A partir de 2018 se emprendieron unas experimentaciones que han llevado a reforzar la adquisición de la lengua inglesa a través de varias acciones actualmente convertidas en práctica consolidada. En la escuela de la infancia con los alumnos de 5 años, lecciones juego en lengua se realizan en todas las escuelas por media hora a la semana. En la primaria de Travo, en todas las clases, una o dos disciplinas adaptas al scaffolding [andamiaje], se enseñan en lengua inglesa. En las escuelas secundarias se ha emprendido un sistema de certificaciones lingüísticas, a partir de este año también en relación con los cursos musicales en inglés.

Estas acciones para el inglés potenciado se colocan en una idea de escuela que tiene Europa y la ciudadanía europea como marco de referencia común y que ve en la lengua inglesa el instrumento más funcional para la comunicación global.

KNOW-HOW

2.10 Setting [Configuración] del aula, ambientes innovadores y tiempo escuela

El crecimiento general iniciado con el proceso de europeización, la continua interconexión con acciones ministeriales fundamentales como el PNSD que se quiso en apoyo de un nuevo concepto de escuela,

Note

el ir materialmente a Europa para confrontarse en la diversidad, nos han llevado a razonar también de espacios y tiempos.

Los ambientes de aprendizaje no eran el foco de nuestros proyectos, pero cambiando didáctica han cambiado las exigencias de configuración e implementando proyectos innovadores se ha desarrollado un enfoque educativo que inevitablemente alteraba el espacio y el tiempo.

Por lo tanto se han pensado y creado ambientes innovadores polivalentes y espacios de aprendizaje específicos, todos de configuración variable, coloreados, bonitos, equipados e integrados a las tecnologías. Financiados con convocatorias ministeriales y fondos Pon, pero razonados desde una perspectiva europea, realizados gracias a un know-how [saber hacer] adquirido saliendo de la micro realidad de país para aprovechar alternativas y encontrar, confrontándose con otras realidades europeas, ideas y soluciones adaptables a nuestros contextos.

Bibloh! Bajo el puente, la biblioteca escolar innovadora construida en un instituto con perspectiva europea

En estos ambientes es más fácil implementar las metodologías activas adquiridas, porque están pensados para una didáctica basada en el grupo, pero son fácilmente modificables, están equipados con dispositivos, instrumentos y accesorios útiles para el objetivo por el que se crearon, contienen tecnologías siempre listas para ser utilizadas, pantallas opuestas a las pizarras y Chromebook para conectar con las Gsuite

Note

de Instituto, tienen una configuración inclusiva con asientos cómodos, puf, sofás, alfombras y estanterías a medida de estudiante, fácilmente accesibles y siempre abiertas con materiales en vista.

Son bonitos, porque la escuela debe ser imaginada y creada bonita, transmitir a los alumnos la sensación de estar dentro de un ambiente de aprendizaje imaginado para ellos, que debe utilizarse con respeto y cuidado.

También esto nos ha parecido evidente en una primary school[22] de Liverpool, donde hemos participado en uno de los Job-shadowing más útiles. La escuela, estaba en una de las zonas más degradadas de Gran Bretaña y por esto recibía muchos fondos para reequilibrar las oportunidades formativas de los estudiantes. Era muy bonita, era muy diferente de todo lo que la rodeaba. Cada día al final de las lecciones, dos empleados entraban para hacer unos retoques en pequeñas manchas en las paredes, micro rupturas, porque, como nos explicó el director Jeff Taylor: "*Todo tiene que ser bonito y ordenado porque ésta es la escuela y es aquí donde aprenden a cuidar el mundo. Si la escuela está desordenada come la sociedad donde viven, no podrán aprender*".

22. https://www.lander-road.co.uk/

The Language Hub (inspired by Erasmus) es el lugar donde lenguas e ICT crean oportunidades de aprendizaje auténticas gracias a las continuas conexiones con Europa en Erasmus y en eTwinning

Varias clases han pasado también de configuración del aula frontal a configuración del aula variable. En algunas han desaparecido las cátedras, sustituidas con taburetes móviles, menos armarios, que muchas veces han dejado espacio a rincones temáticos e islas de lectura.

Note

Tech lab - rincón construcciones creativas - visto en la escuela Taikatahti School Oulu – Finlandia

Las pizarras negras se han vuelto blancas y colocadas en la parte opuesta a las pantallas interactivas.

Las configuraciones del aula se han modificado para apoyar la didáctica activa, que cada vez más forma parte de proyectos complejos e interdisciplinarios, generalmente basados en el grupo.

Todo esto ha abierto a nuevos espacios de innovación.

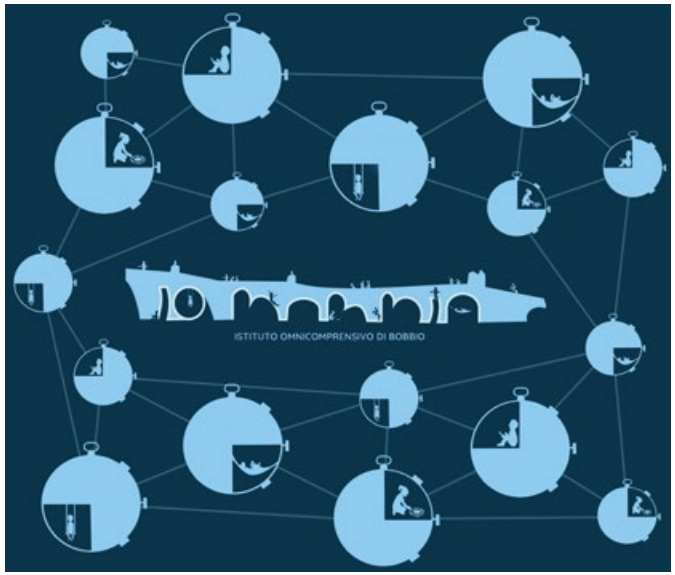
Etapa determinante es ahora la apertura del plan de estudios, que para sostener este nuevo paradigma educativo, deberá perder la organización a sectores y entenderse más como esbozo fluido donde las diferentes disciplinas se entrelazan y entran en experiencias reales, multidimensionales para encontrar en ellas ocasiones de aprendizaje auténtico.

Nos movemos hacia una profunda revisión del plan de estudios vertical que deberá anclarse al territorio, porque está estrechamente relacionado con la comunidad, tener un marco europeo, porque es el marco de referencia del futuro de las nuevas generaciones, promover la implementación de experiencias auténticas, interdisciplinarias, horizontales, verticales y a clases abiertas y ser capaz de hacer que el medio digital sea transparente.

Es un trabajo en curso amplio y complejo, que estamos comenzando a realizar y que encuentra obstáculos y oposiciones cotidianas, porque desafía prácticas consolidadas a favor de situaciones de aprendizaje relacionadas con el mundo real.

Note

Una primera experimentación se está realizando sobre las escuelas de primaria del Instituto, que adoptan un horario a módulos de 45' útiles para implementar el 25% de la entera acción educativa del plan de estudios territorial por competencias, poniendo en relación la escuela con la comunidad.



Después de didáctica y espacios, cambia también el tiempo escuela

Note

HABITS

2.11 Crecimiento profesional y personal del equipo: pros & cons

Es fácil intuir que estos 7 años de trabajo dedicados a la europeización hayan tenido una notable repercusión en muchos docentes, facilitando un crecimiento profesional, verificable también en términos de resultados, y personal, quizás menos medible, pero aún másdeterminante.

En la gran parte de los docentes que han participado en los desplazamientos se detecta una incrementada disponibilidad al encuetro con todo lo inherente y consiguiente a ese encuentro:

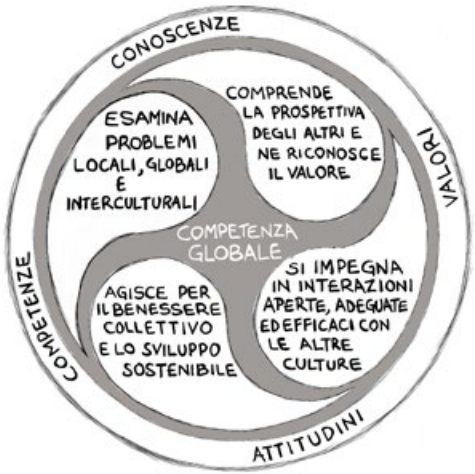
- apertura y confianza en el otro porque se conoce y aprecia su diferente background;
- descubrimiento de patrimonios culturales distintos que ayuda a la comprensión y abre a esa ampliación de perspectiva necesaria a razonar a nivel global para actuar conscientemente a nivel local;
- capacidad de relación también con el fin de concretizar acciones de sostenibilidad útiles a mejorar la sociedad.

O sea un fuerte incremento de lo que actualmente se llaman competencias globales.

La competencia global[23] es multidimensional porque incluye diferentes capacidades útiles a promover conciencia cultural y a interactuar en una sociedad multiétnica, a examinar cuestiones locales, globales e interculturales, a comprender y apreciar las distintas perspectivas y visiones del mundo, a interactuar con éxito y con respeto, a comportarse de manera sostenible y para el bienestar colectivo - Global competency for an inclusive world - PISA - Profundización.

23. https://www.oecd.org/education/Global-competencyfor-an-inclusive-world.pdf

Note



Infográfica Global Competences

Las repercusiones inciden en cascada en los estudiantes, porque docentes globalmente conscientes ayudan a hacer aumentar la sensibilidad sobre temáticas globales, sostienen el desarrollo del civismo y alimentan el sentido de pertenencia, haciendo de la escuela un lugar de comprensión del mundo, además que de entrenamiento de competencias disciplinarias.

Si la europeización ayuda a la apertura de una pequeña escuela hacia el mundo grande, contemporáneamente refuerza la capacidad de hacer grupo, de comunicar y de construir redes locales.

Cuando se comparten experiencias tan emocionantes, se va más allá de la normal relación profesional, porque tiene lugar una inmersión emotiva, mental, física vivida en contextos de relación que superan lo formal. Esto produce memorias, complicidades y unidad de visión que impactan en las relaciones humanas y profesionales, definiendo un concepto de escuela aumentado por la confrontación, el conocimiento y la reelaboración de experiencias y entablando relaciones fortificadas por las vivencias compartidas.

Para decirlo con una citación musical: *"If you know what I know, you know what I mean"*.

También por esto se intenta ampliar la movilidad al mayor número de personas dentro del instituto, porque además de hacer crecer profesionalmente, unen humanamente, construyen el grupo y crean una visión de escuela compartida e innovadora.

Al contrario sin embargo, lo que ocurre en una fase intermedia del proceso innovador producido por la europeización y que debe tenerse en consideración como riesgo interno bastante probable, es una situación de horquilla causada por las distintas vivencias experienciales de los docentes. Quien toma parte en el proceso, se convierte en promotor y acelerador, quien al contrario permanece vinculado a su habitus didáctico, comienza a tener una actitud de desconfianza hacia las nuevas prácticas a las que se les pide que adhieran. Por lo tanto puede encenderse una especie de controversia entre corrientes de pensamiento: quien promueve un nuevo paradigma educativo, motivado por el logro de las competencias para el siglo XXI y por la necesidad de poner a los muchachos en condición de sostener un mundo en continuo cambio, marcado por retos complejos, y quien considera la práctica didáctica consolidada con el paso de los años como aún eficaz y que no necesita modificaciones, porque pone en el centro el saber y los conocimientos humanos.

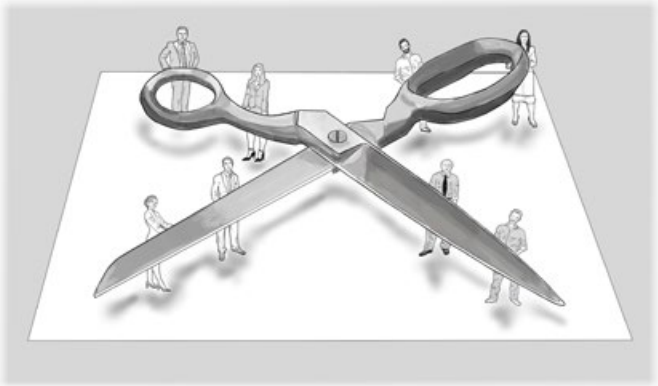
Bandos opuestos que, al menos en fase intermedia, tienden a alejarse y a considerarse inconciliables, provocando ralentizaciones e incomprensiones. Se intenta pues cambiar mecanismos, ampliar e incluir, sin perder de vista el foco y los objetivos.

Determinante y resolutivo es el tiempo y el desarrollo gradual de nuevas costumbres que sin embargo necesitan una guía firme y centrada en horizontes a largo plazo bien definidos y bien comunicados, apoyados también con otras acciones concomitantes y convergentes.

24. https://www.oecd.org/pisa/pisa-2018-global-competence.htm

Note

Note



Horquilla entre innovadores y conservadores

En nuestro instituto la innovación aún no está completamente a sistema, pero se está ampliando y normalizando, involucrando a un número creciente de profesores y alumnos también gracias a una diseminación interna y externa bien estructurada y a una formalización de objetivos, instrumentos y procesos en los documentos escolares, útil a docentes y comunidad para comprender, compartir y difundir una común visión educativa. De pocos profesores que inicialmente estaban de acuerdo con la acción, en el trienio 2016/19, al menos la mitad del colegio estuvo directa o indirectamente involucrada en el proceso de europeización, lo que hizo que todas las escuelas pudieran entrar en contacto con Europa.

Note

STORYTELLING

2.12 Contar la escuela: cuando la diseminación enseña a comunicar y a construir redes

Cuando se implementan procesos europeos, también se aprende a comunicar porque la comunicación ayuda a la diseminación. Diseminar es **concepto** y al mismo tiempo **proceso** clave de los procesos de internacionalización por numerosos motivos.

Es comunicar para ampliar, es hacer narración, es usar el medio digital para aumentar la eficacia del mensaje, es transferir prácticas, es compartir vivencias y experiencias, es construir redes para apoyar futuras ideas y proyectos.

Al principio las escuelas encuentran dificultades en afrontar la diseminación y éste ha sido nuestro caso. En efecto no era una práctica consolidada cuando se compartían conocimientos o experiencias. Hemos aprendido también eso.

La diseminación interna, sostenida por Unidades Formativas, utilizaba lo que se aprendía en movilidad, en términos de métodos e innovación, come base de la formación entre iguales.

Ha sido una solución muy útil porque por un lado, ha ayudado a los docentes que diseminaban a eliminar el miedo del juicio de los colegas y a consolidar lo aprendido para ser más eficaces al comunicarlo y por el otro, ha facilitado a los participantes la comprensión del por qué y del cómo asomarse a nuevos modelos educativos. El hecho de haber orientado las **diseminaciones internas** al formato de workshop activos, ha aumentado en los participantes la capacidad de transfer de la-experiencia en clase con los alumnos.

Note

Diseminación interna en Outdoor Learning a raíz del Meeting Traces of Europe a Târgoviște – Rumania

La **diseminación externa**, siempre muy cuidada y multidimensional, en cambio, nos ha llevado a afrontar por primera vez formas de comunicación nuevas, no solamente abiertas a la comunidad y a ambientes limítrofes, sino también dirigidas al mundo social y a la comunidad nacional e internacional. Cada target y cada canal sin embargo tiene su lenguaje. Utilizar las palabras justas, elegir las imágenes y los canales más eficaces, crear eventos y promocionarlos, comprender los tiempos y los ritmos de la comunicación, son todos ellos etapas y competencias que poco a poco hemos adquirido en el proceso de europeización, creando y ocupándonos de sitios web y blogs, activando y usando canales sociales, participando en eventos nacionales e internacionales.

Gracias a esto, nuestro instituto, pequeña escuela entre la colina y la montaña, en el límite de la región, está convirtiéndose en un punto de referencia y en un modelo reproducible para otras pequeñas y grandes escuelas y ha llevado su testimonio de pequeña escuela europeizada fuera del país.

Note

Diseminación externa abierta a 80 docentes y dirigentes de provincia y región

Diseminación externa nacional a través del Blog de Proyecto KA1 Naturaleza ICT e Innovación

25. Jornada experiencial Erasmus celebrada en la escuela primaria de Travo http://bit.ly/GiornataErasmus

Note

Diseminación externa europea: sitio web de proyecto KA2 Traces of Europe, creado y gestionado por nuestro Grupo Europeo

26. Online education tools: Erasmus+ Virtual Exchange and eTwinning - Bruxelles 18 September 2018, Schuman Room, Berlaymont

From out of the map to the center of Europe: building a culture of inclusion through eTwinning

Note

Ser visibles es importante para una pequeña escuela, porque sostiene una estructura muchas veces frágil debido a específicos tipos de contingencias. Aprender a diseminar, comunicando también al exterior todo lo que de eficaz se está realizando, ayuda a construir redes de apoyo y a promover la sostenibilidad del proceso di innovación. Especialmente en pequeños ámbitos territoriales, si las partes interesadas saben, comprenden y ven el objetivo a largo plazo, quieren participar en el cambio y ser promotores activos de mejoramiento.

Se crea por lo tanto una relación entre escuela y territorio más estrecha, menos formal y orientada a colaborar para finalizar trabajos de apoyo.

PAPER

2.13 Documentos escolares

Si la diseminación constituye una acción concreta útil para ampliar y compartir el proceso de innovación, la inserción del proceso de europeización en los documentos fundantes de un instituto, constituye su formalización que consolida y estructura el proceso de sistematización.

Las primeras tímidas inserciones en el PTOF comenzaron en 2015 con un informe del Comenius terminado y con la inserción de un par de proyectos eTwinning que hacían aparecer la palabra europeización, en ese entonces absolutamente poco usada.

A partir de ese momento, muchas cosas han cambiado. Ya a partir de 2016 con la aprobación de tres proyectos Erasmus, una sección del PTOF dedicada a la europeización enfocaba detalladamente las diversas dimensiones del proceso, describiendo los proyectos eTwinning y Erasmus activos, dando la motivación de las acciones y los enlaces para las profundizaciones.

Note

INTERNAZIONALIZZAZIONE

PIANO DI SVILUPPO EUROPEO

L'evidente necessità di aprire gli orizzonti sociali e culturali degli alunni e di stimolare un confronto libero e agito con altre realtà, il contesto circo-scritto e decentrato nel quale è inserito il nostro Istituto, ci ha imposto di avere uno sguardo aperto, che potesse indurre ad una ampia visione della realtà multi sfaccettata e multiculturale nella quale i nostri ragazzi si troveranno a vivere.

Fragmento del Plan de Desarrollo Europeo por el PTOF de Instituto

La internacionalización a partir del año 2017 entró también en el Plan Trienal de Desarrollo Digital de Instituto, promoviendo proyectos eTwinning, participación en MOOC europeos, adhesión a procesos europeos para la promoción de la ciudadanía digital.

En 2019 el DS publicó el **"*Atto di Indirizzo*"** [**"*Directriz*"**] para las actividades de la escuela para el trienio 2020/22 y claramente identificó en la europeización, uno de los focos determinantes para el desarrollo del instituto.

Note

P. T. O. F.

Atto d'indirizzo

per le attività della scuola
e le scelte di gestione e di amministrazione

DEFINISCE ED EMANA

1) Potenziamento della conoscenza della lingua inglese a partire dalla scuola per l'infanzia fino alla secondaria. Accertamento delle competenze linguistiche attraverso certificazione...

2) Mantenimento dell'alto livello di internazionalizzazione posseduto dalla scuola attraverso i programmi specifici per lo scambio, la formazione, la diffusione delle buone pratiche volte al superamento delle barriere linguistiche e culturali...

3) Sviluppo di attività didattiche e formative connesse con l'utilizzo sistematico delle tecnologie sia a livello individuale sia a livello laboratoriale, con potenziamento della strumentazione di proprietà dell'Istituto nell'ambito del Piano Nazionale Scuola Digitale.

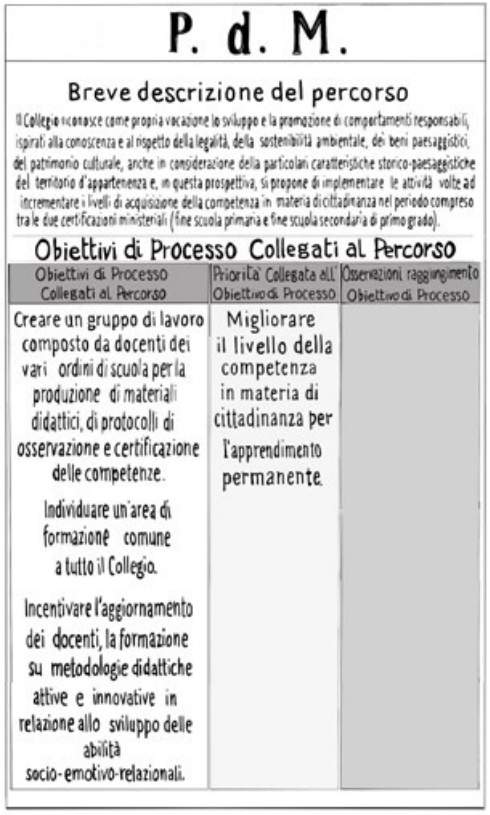
Fragmento de la Directriz del P.T.O.F. – 2019

El espacio en el PTOF[27] dedicado a la internacionalización se ha definido mejor y se ha ampliado con el paso de los años yendo a mencionar la historia de la europeización, a describir los proyectos eTwinning y Erasmus en curso y a inserir proyectos en evolución. Además de esto se han expuesto bien también los resultados de la europeización: se han formalizado los refuerzos lingüísticos, se ha creado un espacio dedicado a las metodologías activas y a los enlaces a otras plataformas de apoyo a la europeización. En el sitio web del instituto obviamente se han inserido todas las fichas dedicadas a Europa y a los proyectos relacionados con ella.

Note

27. https://bit.ly/ptofbobbio

El mismo PDM de Instituto identifica prioridades de mejoramiento fundamentales, muy claras en los objetivos de europeización y define las metodologías activas, el aprendizaje socio emotivo y la integración de las tecnologías (objeto de proyectos eTwinning y Erasmus), como los instrumentos más eficaces desde el punto de vista del mejoramiento.



P. d. M.

Breve descrizione del percorso

Il Collegio riconosce come propria vocazione lo sviluppo e la promozione di comportamenti responsabili, ispirati alla conoscenza e al rispetto della legalità, della sostenibilità ambientale, dei beni paesaggistici, del patrimonio culturale, anche in considerazione della particolari caratteristiche storico-paesaggistiche del territorio d'appartenenza e, in questa prospettiva, si propone di implementare le attività volte ad incrementare i livelli di acquisizione della competenza in materia di cittadinanza nel periodo compreso tra le due certificazioni ministeriali (fine scuola primaria e fine scuola secondaria di primo grado).

Obiettivi di Processo Collegati al Percorso

Obiettivi di Processo Collegati al Percorso	Priorità Collegata all'Obiettivo di Processo	Osservazioni raggiungimento Obiettivo di Processo
Creare un gruppo di lavoro composto da docenti dei vari ordini di scuola per la produzione di materiali didattici, di protocolli di osservazione e certificazione delle competenze.	Migliorare il livello della competenza in materia di cittadinanza per l'apprendimento permanente.	
Individuare un'area di formazione comune a tutto il Collegio.		
Incentivare l'aggiornamento dei docenti, la formazione su metodologie didattiche attive e innovative in relazione allo sviluppo delle abilità socio-emotivo-relazionali.		

Fragmento PDM

Note

El RAV - Rapporto di AutoValutazione [Informe de Auto Evaluación], identifica los procesos Erasmus y eTwinning como puntos fuertes para la adquisición de las Competencias Clave Europeas y reconoce su importancia para el desarrollo profesional que determina el necesario cambio de enfoque metodológico.

R.A.V.

Competenze chiave europee

Punti di forza	Punti di debolezza
La scuola sta lavorando alla declinazione delle competenze di cittadinanza all'interno del curricolo verticale, anche alla luce della recente costituzione dell'Istituto Omnicomprensivo. Sono segnalate nel PTOF le competenze chiave di cittadinanza condivise a livello europeo. L'Istituto ha lavorato in modo particolare sulle competenze sociali e civiche cyberbullismo, rispetto della legalità, prevenzione delle dipendenze, sicurezza informatica, educazione stradale, armonico sviluppo socio-emotivo, integrazione...). La scuola adotta criteri comuni per la valutazione del comportamento(vedi rubrica di valutazione inserita nel PTOF). Il livello di competenze sociali e civiche è buono in tutti gli ordini di scuola e in tutti i plessi, non si registrano particolari criticità. Significativi miglioramenti si rilevano rispetto alle competenze digitali, all'imparare ad imparare e allo spirito d'iniziativa, grazie soprattutto all'introduzione di nuovi approcci metodologici: l'Istituto, grazie a numerosi progetti e iniziative (tra cui KA1 Natura ICT e Innovazione, KA2 We are CooperARTive e Traces of Europe, KA1 LIFE Language ed innovation, Erasmus e eTwinning) ha lavorato sull'implementazione di metodologie attive per lo sviluppo delle competenze chiave e per l'apprendimento della lingua inglese. Il massiccio utilizzo, durante la DAD, di piattaforme digitali ha infine sicuramente consentito un ulteriore potenziamento delle competenze preposte.	Insufficiente implementazione dei progetti riguardanti le competenze sociali e civiche a livello verticale. Alcune proposte progettuali negli anni sono risultate piuttosto ripetitive, sia nei contenuti sia nelle metodologie e ciò talvolta ha diminuito l'interesse degli alunni. La sospensione delle attività scolastiche ha sicuramente penalizzato l'attuazione delle progettualità previste in ordine all'implementazione delle competenze in oggetto. In modo particolare, la sospensione delle attività didattiche ha impedito la realizzazione di alcuni progetti finalizzati all'implementazione delle competenze di cittadinanza caratterizzanti l'istituto e la sua vocazione all'europeizzazione : - Viaggi attraverso l'Europa, percorso di approfondimento delle tematiche legate alla cittadinanza europea (comprensivo di viaggio a Strasburgo) - Viaggio d'istruzione a Bruxelles, finalizzato alla conoscenza delle maggiori istituzioni dell'UE (classi terze sc. sec. di I°grado).

Fragmento R.A.V

Note

Se demuestra así una cohesión que determina la visión, traza el camino que hay que seguir a largo plazo y lo declara claramente.

Hasta ahora, otros dos proyectos Erasmus están en fase de inicio. Los dos nuevos proyectos tienen como objetivo el mantenimiento del nivel de internacionalización, su ampliación y el refuerzo de algunos ámbitos estratégicos para el instituto.

El proyecto ***KA1 L.I.F.E. Language and Innovation For Europe***, promueve 32 movilidades del personal, entre cursos estructurados y Job-Shadowing y aspira al desarrollo de 4 áreas cruciales y en línea con la directriz:

- ampliación de la apertura y de la confrontación europea;
- mejoramiento de las competencias de lengua inglesa;
- adquisición y refuerzo de las competencias metodológicas específicas para la enseñanza de la lengua inglesa;
- adquisición y refuerzo de metodologías innovadoras generales.

Objetivo fundamental del proyecto es mantener alto el proceso de europeización y de innovación y mejorar las competencias lingüísticas de docentes y estudiantes.

El proyecto ***KA 229 W.I.B. Where is Beauty***, partenariado de *6 países,* nace para apoyar las competencias de ciudadanía y está basado en la adquisición de los conceptos de ética y estética. Llevará a alumnos de la franja de edad de los 8 a los 14 años a descubrir y preservar la belleza en 6 áreas: Sí mismos - Naturaleza - Comida - Deporte - Arte - Música. Una vez descubierta la belleza se esforzarán en estructurar e implementar las actividades en metodología Project Based Learning y enfoque Service Learning, para hacer que la comunidad tome decisiones éticas para preservar la belleza de cada área.

Se va a encontrar de este modo uno de los objetivos de mejoramiento del PDM, promover ciudadanía activa, apoyando la adquisición de conocimiento y concienciación del patrimonio cultural europeo, ejercitando competencias disciplinarias y transversales, desarrollando sentido de pertenencia europeo.

Note

3. La europeización en etapas

A continuación se presenta una síntesis del procedimiento para emprender el proceso de europeización en una pequeña escuela. El estilo toolkit propone elementos fundamentales y pasos que pueden ser tenidos en cuenta para sostener el inicio del proceso europeo. No son vinculantes, pueden constituir la base de una personalización del procedimiento por adaptar a las prácticas de instituto y a las condiciones presentes al inicio.

CHANNELS

3.1 Europeización proceso multidimensional

La europeización, ahora ya presente en cada PTOF de instituto, se queda a veces en una declaración de intenciones o libro de sueños para muchas pequeñas escuelas a causa de varias razones: falta de docentes interesados, rotación del personal, dificultad a comprender procedimientos operativos, miedo de no estar organizados suficientemente desde el punto de vista estructural, temor de afrontar un proceso complejo...

Aun así necesita ser organizada y perseguida porque es un proceso multidimensional que:

- se desarrolla en varios ámbitos - didáctico, organizativo, sistémico;
- afecta a diferentes target - personal, estudiantes, familias, comunidad;
- actúa a niveles diferentes - personal, profesional, relacional, ideológico y de visión;
- impacta en áreas cruciales - espacios, tiempos, didáctica y relaciones;

Note

- construye redes - con familia, comunidad, partes interesadas, otras escuelas;
- crea conexiones y relaciones en Europa - entre docentes, estudiantes y comunidad;
- construye paso a paso sentido de pertenencia y cultura europeos;
- promueve competencias del siglo XXI y competencia global.

Asume pues un papel central para el proceso de mejoramiento de un instituto.

No puede ser episódica, sino que debe provocar una gradual y continua extensión de sus efectos para crear un sistema sostenible, orientado a la innovación y al mejoramiento.

Necesita una visión a largo plazo, que parta de un análisis de las necesidades reales de la escuela, consciente y profunda, para llegar a desarrollar paso a paso nuevos conceptos de escuela.

Por todas estas razones es un proceso que requiere tiempo.

Comenzar por pequeños pasos o por un gran salto lo decide cada instituto, basándose en la precedente estructura, en su propio know-how y en la fuerza del grupo que apoya el proceso.

Para facilitar el proceso de europeización de un instituto **existen diferentes canales,** cada uno de ellos con objetivos distintos pero todos extremamente útiles. A este respecto los que están más relacionados con los procesos de europeización de las escuelas son:

Lugares de los procesos de europeización

Note

Note

- Eramus+[28] - Agencia nacional Erasmus+ Indire, tiene sede en Florencia, se ocupa de educación escolar, enseñanza superior, educación de adultos. Comprende también las Unidades nacionales eTwinning y Epale[29] (educación de adultos) y la Unidad italiana Eurydice[30] (sistemas educativos europeos);
- eTwinning[31] - ofrece una plataforma para el personal de las escuelas (profesores, directores de escuelas, bibliotecarios, etc...) de los países participantes para comunicar, colaborar, desarrollar proyectos y compartir ideas. Es una comunidad europea de profesores que permite desarrollar proyectos online y apoyar la implementación de proyectos Erasmus;
- Europeana[32]- Medialibrary para el patrimonio cultural europeo;
- Teaching with Europeana[33] - blog didáctico que presenta centenares de escenarios de aprendizaje estructurados en didáctica por competencias y basados en los contenidos de la medialibrary;
- Learning corner[34] - portal de la Unión Europea rico de material didáctico, actividades digitales, juegos para los estudiantes;
- School Education Gateway[35] - plataforma para profesores, directores de escuelas, investigadores, educadores de profesores, políticos y otros profesionales que trabajan en el campo de la educación escolar. Está traducida en 23 lenguas, es útil para informarse, crecer profesionalmente, encontrar recursos, conocer oportunidades de financiaciones y apoya las búsquedas de cursos y job shadowing Erasmus;
- Teacher Academy SEG[36] - promueve formación online mediante cursos online – en presencia;
- European Schoolnet[37]- EUN - red de 34 ministerios europeos de educación, con sede en Bruselas, es una organización sin ánimo de lucro, con el objetivo de llevar la innovación en la enseñanza y en el aprendizaje a través de la participación de los Ministerios de Educación, escuelas, profesores, investigadores y partners industriales;
- European Schoolnet Academy[38]- Academy EUN tiene como objetivo llevar innovación en el proceso educativo para la sociedad digitalizada del siglo XXI y propone MOOC sobre temáticas innovadoras:

28. https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/node_en

29. https://epale.ec.europa.eu/it

30. http://eurydice.indire.it/

31. https://www.etwinning.net

32. https://www.europeana.eu/

33. https://teachwitheuropeana.eun.org/

34. http://bit.ly/learningcornerEU

35. https://www.schooleducationgateway.eu/

36. http://bit.ly/teacheracademySEG

37. http://www.eun.org/

38. https://www.europeanschoolnetacademy.eu/

Note

- Future Classroom Lab[39]- creado por European Schoolnet, el Future Classroom Lab (FCL) se encuentra en Bruselas, es un ambiente de aprendizaje estimulante, que reta a los visitantes a replantear el papel de la pedagogía, de la tecnología y del diseño en sus clases. Propone cursos y workshop presenciales y una serie de seminarios web sobre temas versátiles;
- European Union[40] - sitio web de la Unión Europea que presenta varios ámbitos de interés y de intervenciones;
- European Commission[41] - el sitio web oficial de la Comisión Europea, con información sobre sus prioridades estratégicas, sus políticas y sus servicios.

START

3.2 ¿Por dónde comenzar?

El proceso de europeización puede emprenderse tras el estímulo de **2 posibles "impulsos",** uno formal y uno informal.

DIRECTRIZ PARA EL PTOF: el director comprende la importancia de la acción y la pone de relieve como clave de desarrollo, invitando a los docentes a que actúen para perseguir su implementación.

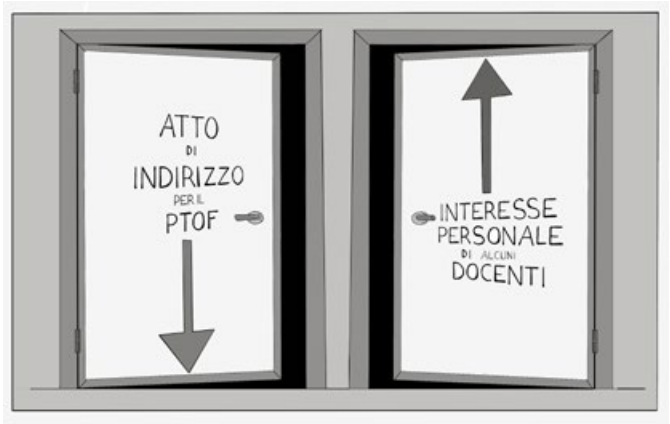
INTERÉS PERSONAL DE ALGUNOS DOCENTES: algunos docentes comprenden la importancia del proceso, comienzan a experimentar autónomamente enfoques y proyectos a distancia y proponen la ampliación de la acción.

39. https://fcl.eun.org/

40. https://europa.eu/european-union/

41. https://ec.europa.eu/

Note



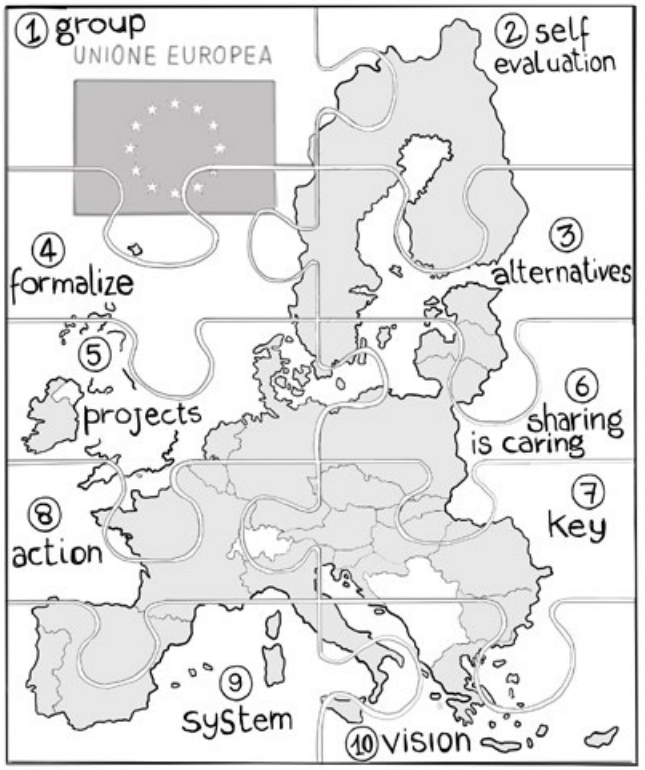
Los dos posibles impulsos hacia el inicio del proceso de europeización

En ambos casos, tras un primer inicio, se hace necesario estructurar prácticamente y formalmente la acción de europeización que, teniendo un impacto multidimensional, debe ser inserida en los principales documentos de instituto y ser desarrollada por un grupo de trabajo dedicado.

Los pasos que se indican a continuación representan un posible proceso de desarrollo que cada instituto puede modelar según sus exigencias y peculiaridades. No quieren ser un modelo único, pero representan las principales etapas de un proceso gradual y a espiral, destinado a crear un sistema compartido y tendiente a la innovación.

Note

3.3 10 Etapas fundamentales para iniciar



Las etapas de europeización en síntesis gráfica

Note

Etapa 1

Constituir el Grupo Europeo

Toda actividad de europeización, para volverse sistémica e influir en la escuela, necesita compartición y formalización. Por este motivo es importante que el grupo sea explicitado y reconocible a todo el colegio. Por ejemplo puede convertirse en "comisión", que se presentará en fase de inicio del año académico también para recoger otras adhesiones de los docentes, haciéndose así declarado y parte de la estructura organizativa. **Por qui**én **está compuesto**: para que sea ágil y unido, el grupo debe estar formado por personas operativas, con afinidad de visión y muy motivadas a estructurar procesos eficaces en términos de impacto en el instituto. Debe ser representativo de todos los órdenes presentes para tratar necesidades y perspectivas distintas, aunque no debe ser demasiado numeroso, para que todos los miembros sean activos y partícipes.

DS y DSGA, en cuanto figuras clave del sistema, deben estar inseridas en el grupo. En efecto tienen una doble función: llevan al grupo una visión de conjunto orientada al funcionamiento y al crecimiento y adquieren del grupo una orientación sobre las motivaciones de los proyectos y sobre las implicaciones didácticas que el proceso desarrolla. La compartición entre cuerpo docente y personal organizativo permite también una mayor comprensión recíproca en términos de léxico y de procedimientos, permitiendo desarrollar un clima positivo y de colaboración, ambos necesarios para estructurar proyectos complejos que prevén una gestión rigurosa y funcional de los fondos europeos.

Durante el año por lo tanto es necesario establecer al menos algunos momentos en los que el grupo pueda confrontarse con DS y DSGA sobre los puntos cruciales para la implementación de los procesos.

Qué hace: el grupo se mueve en varios ámbitos y promueve diferentes acciones.

Note

Inicia el proceso: detecta las necesidades y estructura para el instituto un Plan de Desarrollo en ámbito Europeo. Se actualiza, se experimenta, se adquiere conciencia de los instrumentos, medios y procedimientos útiles para apoyar los procesos.

Promueve sentido de pertenencia europeo y acercamiento a Europa, organizando cursos de lengua y momentos de sensibilización: Jornada mundial de las Lenguas, Erasmus day y la Fiesta de Europa…

Facilita el acercamiento a Europa a través de la compartición de sitios web útiles, la publicación de cursos y reuniones online seleccionados en red, la promoción de formación relativa al uso de plataformas Europeas como la community eTwinning.

Ayuda a los colegas en la estructuración e implementación de proyectos/actividades de europeización en eTwinning/Europeana, realizando una acción de mentoring.

Encuentra partners para los proyectos de instituto y con ellos mantiene relaciones útiles para desarrollar proyectos compartidos.

Proyecta acciones de sistema apoyadas por Erasmus para tratar las necesidades de instituto y promover innovación: Acción Clave 1 y 2.

Conecta las diferentes acciones proyectuales relacionadas con la europeización con otras acciones ministeriales para potenciar los resultados y estructurar procesos cohesionados y obtener un mayor impacto.

Note

Hace red con territorio, familias, municipalidades, comunidades y partes interesadas para involucrarles y hacerles tomar conciencia de los procesos, formar una cultura europea amplia y de apoyo, dar las bases a la sostenibilidad de los procesos.

Disemina todos los resultados. Da a conocer los procesos en curso, comunica con el colegio las etapas realizadas, apoya acciones estructuradas y operativas (internas y externas) de diseminación de los proyectos eTwinning y Erasmus implementados y de otras acciones complementarias. Crea eventos en presencia y online, estructura lugares virtuales y físicos de diseminación continuativa (tab en la página web del instituto de los sitios de referencia, blog Europa de instituto, eTwinning/Erasmus corners en la escuela..).

Regenera y extiende continuamente la acción, interrogándose sobre los procesos, identificando nuevas necesidades, analizando los resultados, creando nuevas conexiones. En esta óptica organiza reuniones periódicas estructuradas y documentadas.

Acción de apoyo: considerando la amplitud de la acción, la pluralidad de los ámbitos organizativos que involucra y el impacto de sistema que potencialmente puede provocar, un instituto que apuesta por la europeización como clave de desarrollo sistémico, puede identificar dentro del Grupo Europeo, a un referente que sea también **Función Instrumental en ámbito europeización y procesos innovadores.** Esto promueve una mayor relevancia de la acción en términos prácticos y formales.

Note

Etapa 2

SELF EVALUATION

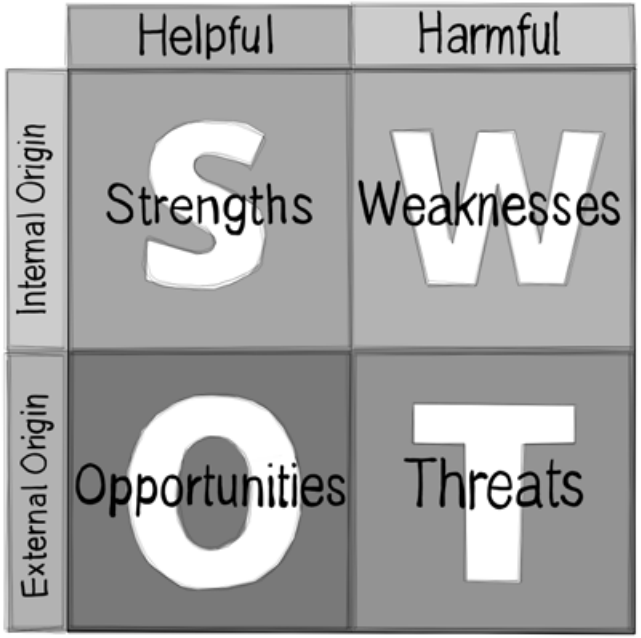
Analizar la situación de inicio: identificar criticidades, necesidades, potencialidades, experiencias precedentes.

Un detallado análisis inicial que fotografíe el instituto en ámbito organizativo y didáctico e identifique criticidades, potencialidades y reales necesidades, es la base de todos los procesos de europeización que tengan un perfil estructurado, no episódico y que tengan como objetivo graduales, aunque tangibles, cambios de sistema.

Un inicio razonado debe proceder partiendo del RAV (Relación de Auto-Evaluación) y del PDM (Plan De Mejoramiento) que seguramente proporcionan indicadores concretos y útiles para identificar posibles ámbitos de mejoramiento. El Grupo Europeo, pues, puede comenzar con el análisis de estos documentos a los que acompañar con otros instrumentos útiles a hacer surgir ámbitos más orientados a la innovación y al crecimiento que pueden crearse con la confrontación europea.

Un GForm inicial para recoger entre los docentes en instituto criticidades y necesidades, junto con una sucesiva SWOT análisis que considere los distintos puntos de vista, pueden ir en profundidad y ayudar a tener un marco inicial claro.

Note



Técnica de la SWOT ANALYSIS para iniciar

Note

Etapa 3

ALTERNATIVES

Explorar las diversas posibilidades

Partiendo de las necesidades de crecimiento detectadas, el grupo explora las diversas posibilidades de inicio de los procesos, que son muchas y con niveles de dificultad diferentes e identifica las que están en zona de desarrollo próximo para el instituto, para comenzar a romper el hielo en un proceso a largo plazo y de amplia cobertura. En un primer momento efectivamente se podría decidir que se promovieran acciones menos estructuradas, actividades de acercamiento, como la promoción de cursos online (Teacher Academy School Education Gateway/ European Schoolnet…), jornadas de sensibilización, momentos de formación al uso de plataformas, o facilitar actividades didácticas con los alumnos utilizando el LEARNING CORNER del EU y el blog TEACHING WITH EUROPEANA. En particular el blog es útil para desarrollar conciencia del patrimonio cultural europeo. Contiene escenarios creados por docentes expertos, basados en didáctica por competencias, integrados a lo digital y organizados por niveles de edad. Este enfoque permite un acercamiento gradual que ofrece instrumentos útiles para comprender los procesos, promover en el colegio un primer acercamiento a Europa y estimular el sentido de pertenencia europeo.

Note

Learning Corner EU con caminos, juegos y actividades para conocer la Unión Europea

Ejemplo de actividad 9/12 años propuesta por el Learning Corner

Note

Blog Teaching With Europeana con escenarios de aprendizaje

Etapa 4

FORMALIZE

Inserir en el PTOF el Plan de Desarrollo Europeo

Inserir en los documentos escolares los primeros pasos que ya se han dado, incluso a medio plazo, es una acción importante porque declara al colegio y a la comunidad escolar los ámbitos de mejoramiento identificados y aclara la visión del instituto, dando la percepción del inicio de proceso. Con este fin es bueno crear en el PTOF una **sec-**

Note

ción explícitamente dedicada a la europeización y **evitar inserir por lo tanto estas actividades en contextos más amplios.**

Actualizar anualmente la sección creada, documenta año tras año la implementación realizada y refuerza la importancia de esa acción. Considerar las oportunidades ofrecidas por la europeización también en el RAV y en el PDM es un acto de conciencia y orienta decisiones y visiones desde el punto de vista de un mejoramiento que se mueve hacia contextos innovadores.

Etapa 5

PROJECTS

Iniciar en eTwinning

Entrar en eTwinning es sin duda alguna un paso crucial e imprescindible porque pone en marcha, acompaña y regenera la acción innovadora del proceso de europeización. La community eTwinning ofrece la posibilidad de formarse, participar en grupos temáticos, entrar en contacto con docentes europeos para compartir experiencias y sobre todo para estructurar juntos proyectos a distancia.

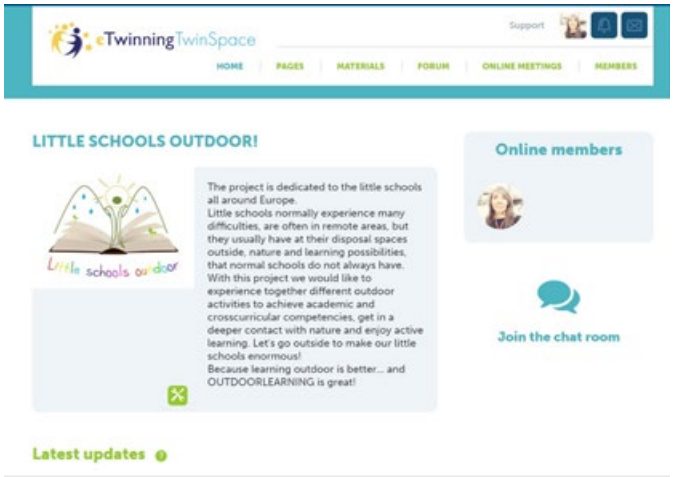
La Unidad nacional cada año organiza varios cursos, también para principiantes y en el canal YouTube eTwinning pueden encontrarse fácilmente utilísimos materiales de apoyo. En cada región además un grupo de Embajadores eTwinning apoya y promueve formaciones dirigidas a los territorios, en presencia y online.

eTwinning es una community con múltiples potencialidades y necesita pues un poco de práctica. Por este motivo, cuando se inicia en eTwinning, es útil que el Grupo Europeo ayude a los docentes menos expertos activando tutorías entre iguales y acciones de asesoramiento.

Tras un primer inicio en el uso de la plataforma, nos adentramos en el corazón de eTwinning participando en proyectos a distancia.

Note

Estos proyectos, hermanamientos electrónicos de 2 o más clases/escuelas, están sostenidos por el Twin- Space, un espacio online exclusivo y protegido, dedicado al proyecto.



TwinSpace eTwinning: lugar digital de comunicación, intercambio y cooperación a distancia

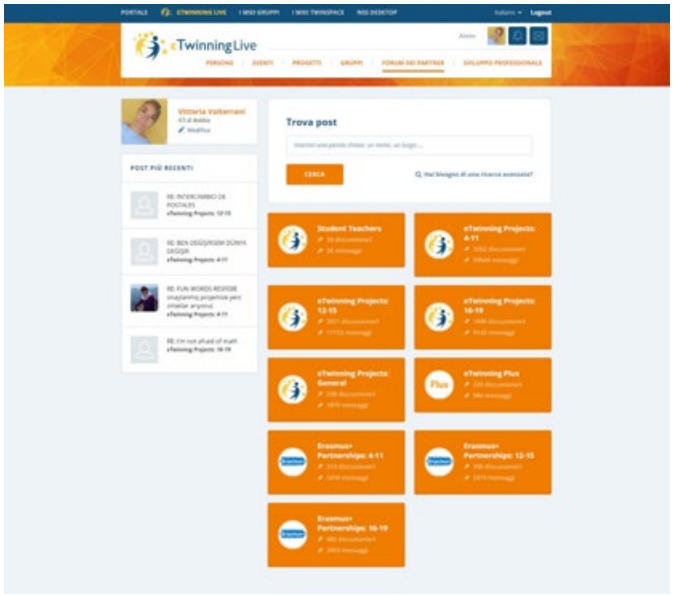
Un proyecto eTwinning es una óptima etapa de europeización porque conecta a docentes y a alumnos con actividades colaborativas a distancia, sobre un tema compartido y relacionado con el plan de estudios, en un marco de trabajo europeo. Es didáctica activa integrada a lo digital, multidisciplinaria, donde la lengua extranjera se vuelve funcional para alcanzar los objetivos de proyecto. Todos los niveles educativos pueden activar o participar en proyectos eTwinning y esto ayuda a una acción sistémica de cambio.

Si al principio no se está preparado para estructurar la propia idea de proyecto, es suficiente entrar en eTwinning, en el Fórum de los Partners, para encontrar muchísimas propuestas de proyectos y hacerse

Note

ayudar en la implementación del proyecto, también por colegas europeos más expertos.

Siempre en el mismo Fórum de los Partners, en otra categoría, se pueden encontrar también propuestas para partenariados Erasmus+.



Fórum de los partners eTwinning para encontrar escuelas partners con las que emprender proyectos

eTwinning, no contemplando movilidad en presencia, no necesita la elaboración de exhaustivos formularios de inscripción, porque no concede fondos. No incide pues en el trabajo de las secretarías.

Es a "entrada libre" y se trabaja con la máxima autonomía.

Note

Etapa 6

SHARING IS CARING

Diseminar y regenerar las primeras experiencias eTwinning

Compartir buenas prácticas eTwinning ayuda a hacer comprender que la acción es factible, que no hace falta tener un inglés perfecto o ser magos de lo digital para contribuir de manera eficaz a un proyecto.

Contar los proyectos eTwinning implementados, explicar los resultados alcanzados y las dificultades encontradas es una etapa fundamental porque inicia a los docentes a la compartición de las buenas prácticas que permite ampliar el rayo de acción y proporcionar ejemplos reproducibles, dando las bases a la misma regeneración del proceso.

La diseminación debe salir también del ámbito didáctico y encontrar a familias y comunidades para crear esa mentalidad europea que puede nacer sobre todo en la cotidianidad de la interacción con alumnos de otras naciones.

Note

Blog de instituto para la diseminación de los proyectos eTwinning

Note

Etapa 7

KEY

Comenzar en Erasmus

Iniciar un proyecto Erasmus es un paso crucial en el proceso de europeización de un instituto, y más aún de una pequeña escuela, porque, si está bien estructurado, implementado y diseminado, determina un crecimiento evidente y continuativo.

Por este motivo los proyectos Erasmus se refieren a las escuelas, no a docentes, clases y centros.

Comporta la participación en una ***convocatoria de selección*** porque, contemplando movilidad en presencia, proporciona el beneficio necesario para ayudarlas y apoyar el entero proyecto.

- Prioridades y Acciones

  En el ámbito del sector escuela, el programa se propone estas **prioridades:**

  - reducir el abandono escolar precoz;
  - mejorar el alcance de competencias básicas;
  - reforzar la calidad en la educación y en el cuidado de la primera infancia;
  - mejorar la profesionalidad de la enseñanza.

  Estas prioridades se perseguían fundamentalmente a través de algunas **Acciones Clave:**

  KA101 - formación del personal de la escuela para el crecimiento profesional y el desarrollo de nuevas competencias.

  KA 229 - partenariados School to School de cooperación, centrados en la movilidad de alumnos y personal de la escuela, de corto y largo plazo.

Note

KA 201 - partenariados para el desarrollo de prácticas innovadoras, cooperación con organismos del sector público, del mundo laboral y de la sociedad civil; intercambio de experiencias y buenas prácticas.

El nuevo programa Erasmus+ 2021 - 2027, modifica parcialmente esta organización estableciendo para el acceso a la Acción Clave 1, el nuevo procedimiento de Acreditación.

La Acción Clave 1 además, ya no afectará solo a la movilidad del personal, sino que incluirá también la movilidad de los estudiantes.

Los institutos que requieran la Acreditación Erasmus prepararán un Plan Erasmus, parte importante de la candidatura, útil para definir una estrategia a largo plazo que responda a un estándar de calidad.

Las escuelas podrán solicitar la Acreditación como instituto o en consorcios de escuelas o en consorcio con otras entidades.

Una vez obtenida la Acreditación Erasmus como instituto o como coordinador de consorcio se accede a un proceso simplificado para solicitar las financiaciones de la Acción Clave 1. En la Acción Clave 1, confluirá también la precedente Acción KA229 y ayudará, además que a la movilidad del personal, también a la movilidad de los alumnos.

La acreditación en cualquier caso no será el único modo para poder hacer proyectos de movilidad.

Toda la información detallada y exhaustiva puede encontrarse en el Sitio web de la Agencia Nacional Erasmus plus[42].

En general, pero aún más si se decide elegir la vía de la acreditación, es fundamental comenzar con un análisis exhaustivo inicial.

El Plan de Desarrollo Erasmus, anteriormente Plan de Desarrollo Europeo de la Acción Clave 1, lleva a analizar en profundidad la situación de partida para identificar 2 o 3 ámbitos determinantes para el desarrollo del instituto. El Plan de Desarrollo Erasmus es la visión estratégica de los objetivos que toda organización escolar debe tener para mejorar en términos de innovación y modernización y para el desarrollo de la dimensión europea. Involucra a todos los que viven la escuela: a estudiantes, docentes, personal, empleados ATA.

Llegar a Erasmus teniendo conciencia de los objetivos y hábito de procedimiento, ayuda a apoyar la acción y a aprovechar mejor los resultados y los procesos que la acción comporta también en términos de sostenibilidad.

Es importante razonar de forma exhaustiva para definir un Plan de Desarrollo Erasmus detallado y concreto, porque hace emerger las reales exigencias de la escuela y del personal y lleva a establecer reales objetivos de mejoramiento sistémico y a largo plazo.

¿Qué tipo de objetivos? Concretos, realistas, realizables, motivados y totalmente encaminados hacia las necesidades. Estos objetivos deberían partir o encontrar confirmación en el PDM, estar en consonancia con la Directriz del PTOF y estar orientados a la innovación realizable en ámbito europeo.

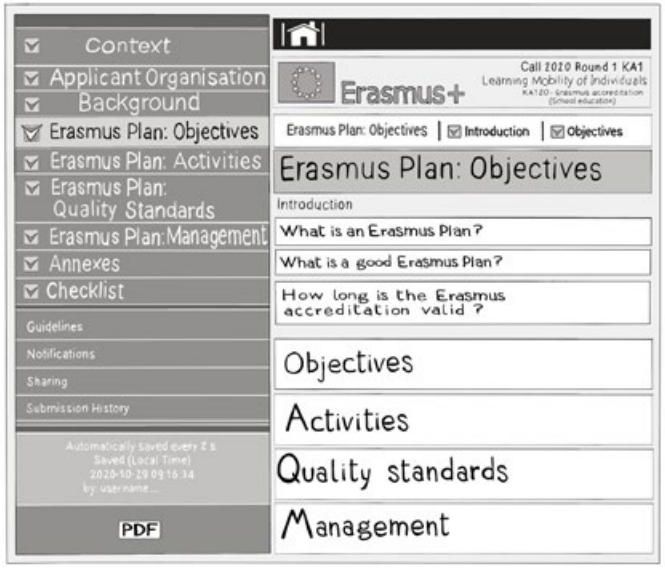
¿Cuántos objetivos? Establecer un número exacto significaría no tener en cuenta la situación de inicio, sin embargo, 3 o 4 objetivos constituyen, para un instituto al principio del proceso de europeización, un target a largo plazo que puede alcanzarse.

¿Quién escribe el Plan de Desarrollo Erasmus? Es positivo que sea un trabajo de equipo pequeño, porque juntos se afrontan más aspectos desde diferentes puntos de vista, hay más objetivos y se piensa con más claridad. Una pequeña parte del Grupo Europeo, tras haber hecho con todo el equipo un exhaustivo análisis de las necesidades, se puede dedicar a la escritura, para luego compartir con los otros miembros que desempeñarán la función de amigos críticos.

42. Página de detalles Acreditación de agencia Erasmus + Italia http://bit.ly/Accreditazione21-27 y sitio web de Erasmus + http://www.erasmusplus.it/

Note

Note



Webgate.ec.europa.eu. Erasmus Application - Erasmus accreditation en the field of School Education
El Plan de Desarrollo Erasmus

Un buen Plan de Desarrollo Erasmus es solamente una parte del formulario de acreditación, determina también su nivel cualitativo, porque a partir de éste todo se desarrolla de manera secuencial y coherente.

Coherencia es la primera palabra clave: el Plan de desarrollo Erasmus dicta de hecho toda la línea del procedimiento de acreditación. Todo marco posterior, todo detalle del proyecto, debe ser coherente con el Plan de Desarrollo Erasmus.

En la redacción del proyecto para la acreditación, es bueno considerar los **Criterios europeos para la Evaluación cualitativa**[43] que se utilizarán y las **Reglas para la presentación de las candidaturas**[44]

La puntuación mínima para ser considerados es 70 puntos sobre 100, pero cada una de las 4 categorías de los criterios de selección debe obtener al menos la mitad de los puntos máximos.

Note

43. Criterios Europeos para la evaluación cualitativa utilizados en el examen de las candidaturas de acreditación http://bit.ly/CriteridiValutazioneErasmus

44. Reglas para la presentación de las solicitudes de candidatura de Acreditación http://bit.ly/RegolePresentazioneCandidat

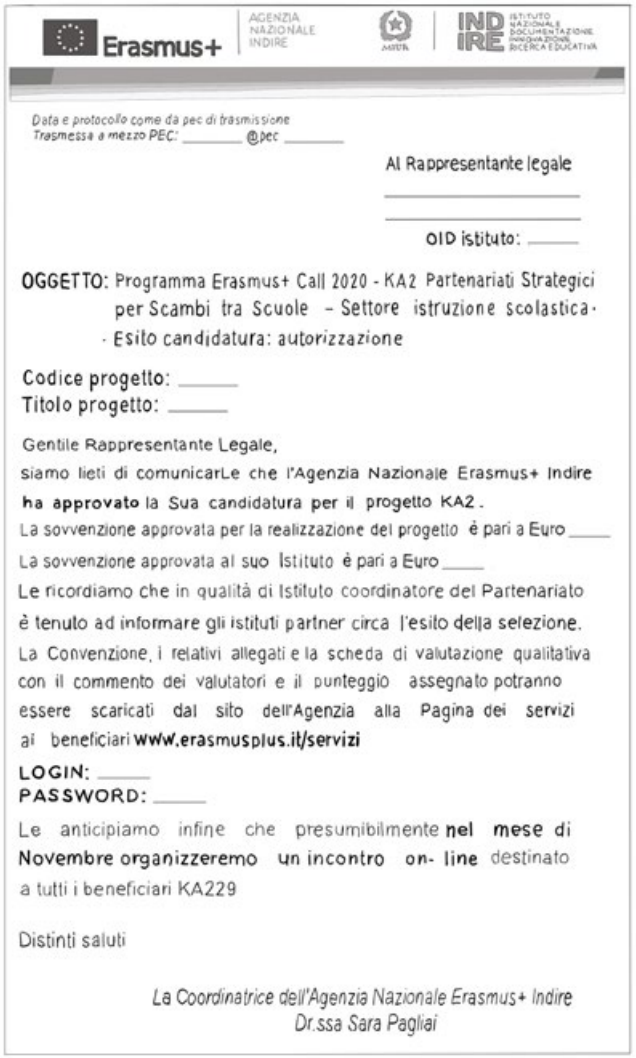
Etapa 8

ACTION

Actuar basándose en los resultados

Esperar los resultados forma parte del procedimiento. Entre la presentación del formulario web y la publicación de los resultados pasan siempre unos meses porque los formularios se evalúan ya sea en el contenido, como por el aspecto económico.

Note



Erasmus+ | AGENZIA NAZIONALE INDIRE | INDIRE ISTITUTO NAZIONALE DOCUMENTAZIONE INNOVAZIONE RICERCA EDUCATIVA

Data e protocollo come da pec di trasmissione
Trasmessa a mezzo PEC: _____ @pec _____

Al Rappresentante legale
_____
_____
OID istituto: _____

OGGETTO: Programma Erasmus+ Call 2020 - KA2 Partenariati Strategici per Scambi tra Scuole – Settore istruzione scolastica - Esito candidatura: autorizzazione

Codice progetto: _____
Titolo progetto: _____

Gentile Rappresentante Legale,
siamo lieti di comunicarLe che l'Agenzia Nazionale Erasmus+ Indire **ha approvato** la Sua candidatura per il progetto KA2.
La sovvenzione approvata per la realizzazione del progetto è pari a Euro _____
La sovvenzione approvata al suo Istituto è pari a Euro _____
Le ricordiamo che in qualità di Istituto coordinatore del Partenariato è tenuto ad informare gli istituti partner circa l'esito della selezione.
La Convenzione, i relativi allegati e la scheda di valutazione qualitativa con il commento dei valutatori e il punteggio assegnato potranno essere scaricati dal sito dell'Agenzia alla Pagina dei servizi ai beneficiari **www.erasmusplus.it/servizi**
LOGIN: _____
PASSWORD: _____
Le anticipiamo infine che presumibilmente **nel mese di Novembre organizzeremo un incontro on- line** destinato a tutti i beneficiari KA229

Distinti saluti

La Coordinatrice dell'Agenzia Nazionale Erasmus+ Indire
Dr.ssa Sara Pagliai

Fragmento de una carta de aprobación Erasmus+

Note

El resultado negativo provoca seguramente una profunda desilusión que, apenas elaborada, debe transformarse sin embargo en un factor de resiliencia. La evaluación del proyecto ofrece en efecto preciosas y precisas indicaciones de mejora que, si se analizan y se responde a ellas, permiten reconsiderar la acción e implementar sus puntos débiles.

¿Qué hay que **hacer?** No rendirse. Revisar el proyecto con ojo crítico, considerar las indicaciones evaluativas como Hoja de Ruta de mejora, afinar y detallar las partes que faltan o que están poco definidas.

El resultado positivo difícilmente llega al primer intento, precisamente porque los proyectos europeos son un acto de concienciación conceptual y organizativa que a menudo encuentra a las escuelas no completamente maduras.

Cuando sin embargo llega es seguramente un motivo de gran satisfacción, porque compensa el esfuerzo de una construcción fatigosa, elaborada y compartida.

¿Qué hay que **hacer?** Tras un primer momento de justa satisfacción es necesario inmediatamente concretizar. El Grupo Europeo, en calidad de promotor de proyectos e ideas, desempeña ahora también el papel de organizador de procedimientos y actividades. Se debe por lo tanto reunir y, junto con DSGA y DS debe:

- afrontar las primeras prácticas burocráticas (visualización informe de evaluación, comunicación en PEC de eventuales modificaciones, descarga, compilación, firma y restitución convención) con las formas y en los plazos de tiempo indicados por la Agencia Nacional;
- examinar los distintos anexos presentes en la **Plataforma Servicios a los Beneficiarios**;
- revisar juntos el proyecto para permitir que todos tengan conocimiento de las etapas y de las estrategias de tipo organizativo útiles para implementarlos. En esta fase también puede ser útil una confrontación con el revisor de las cuentas del instituto, para estar seguros de cómo hay que moverse en la gestión financiera del proyecto.

Note

Habitualmente una escuela que se asoma a la europeización lo hace a través de la KeyAction 1 y/o de la KeyAction 229. En caso de aprobación, los primeros pasos difieren parcialmente en lo específico.

KA1

Es la escuela que organiza de forma autónoma su propio proceso de crecimiento basándose en el Plan de Desarrollo Erasmus y de acuerdo con el calendario definido. Las primeras acciones de inicio podrían resumirse del siguiente modo:

1. avisar al colegio de la obtención del beneficio y compartir nuevamente finalidad, objetivos e idea de proyecto;
2. comunicarlo a la comunidad mediante un artículo de periódico y una noticia en el sitio web (la diseminación inicia cuando el proyecto inicia);
3. abrir o reabrir las candidaturas a las movilidades intentando ser lo más inclusivos posible y, basándose en los criterios declarados, acercar a Erasmus también a los nuevos docentes recién llegados, especialmente si son estables en el instituto (esta operación puede repetirse al inicio de cada curso escolar para verificar que no se excluya ningún recurso, si cumple los parámetros que se han dado);
4. seleccionar a los docentes y llegar a un acuerdo interno que les haga tener conciencia de la necesidad de diseminar y experimentar lo aprendido en sede di movilidad;
5. informar a las familias en momentos colectivos (consejo de clase/ interclase...), hacer comprender la ratio de proyecto, la visión a largo plazo que la determina y los objetivos de crecimiento que deben alcanzarse. Explicar por qué algunos docentes faltarán durante el curso escolar y qué beneficios podrán obtener los alumnos;
6. inserir en la página web del Instituto tanto el logo Erasmus,

Note

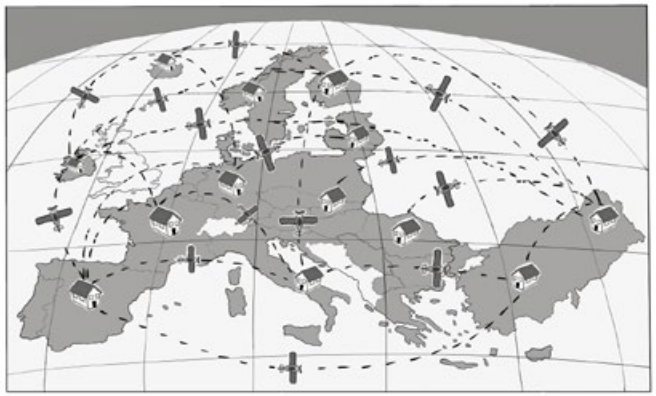
como una FICHA de proyecto que enlace con un resumen de las actividades o mejor aún, con un eventual blog/sitio web/ twinspace, siempre actualizado;

7. revisar y eventualmente redefinir el calendario, que podría haber tenido pequeñas modificaciones. Sobre la base del calendario, iniciar el procedimiento para:
   - contactar a las escuelas que acogerán los job shadowing para confirmar el inicio del proyecto, pedir confirmación de la disponibilidad y acordar fechas y contenidos de las movilidades. En el caso que las escuelas no se hubieran identificado precedentemente, entablar los primeros contactos gracias al **Fórum de los Partners** en **eTwinning**[46] o en la sección **Erasmus Opportunities** en el **School Education Gateway;**[47]
   - contactar las sedes de curso y definir períodos y participantes (esta acción debe ser realizada, desde el punto de vista económico, únicamente por el instituto);
   - seleccionar con antelación vuelos y logística (esta acción puede gestionarla la escuela, también con el apoyo del Grupo Europeo, o asignada directamente a los participantes);
   - revisar y, si es necesario, reforzar aspectos de los seguros relativos a las movilidades;
8. preparar los instrumentos de supervisión y apoyo que acompañarán a los docentes en movilidad: diario de viaje - vademécum de la movilidad - plantillas de supervisión antes y después de la movilidad - G-Formulario de satisfacción post movilidad…
9. emprender acciones de apoyo lingüístico en instituto, utilizando una parte de los fondos de gestión del proyecto, en el caso que sea necesario;
10. crear una práctica de procedimiento estable y sistémica;
11. supervisar y diseminar los resultados desde el principio y con continuidad durante todo el tiempo del proyecto.

Note

46 Plataforma de la Community Europea
https://www.etwinning.net/
donde encontrar a profesores, formarse, crear proyectos emprender partenariados, intercambiar, compartir

47. Plataforma Europea para la educación escolar
https://www.schooleducation-gateway.eu
donde formarse e informarse, encontrar cursos y posibles partners



Del aislamiento a la interacción europea. La pequeña escuela crece

KA 229

Es el partenariado que pone en marcha las primeras acciones, estimulado y ayudado por la escuela coordinadora. Generalmente, en la fase inicial, los miembros del partenariado proceden a:

1. avisar a los colegas docentes de la obtención del beneficio y compartir nuevamente finalidad, objetivos e idea de proyecto, también para decidir cuáles y cuántas clases incluir en la implementación. Se aconseja siempre que, aparte de las clases identificadas para las movilidades, las actividades de proyecto se extiendan al mayor número de alumnos posible, para incluir, hacer la acción sistémica, aumentar el impacto;
2. comunicarlo a las comunidades a través por ej. de un artículo de periódico y una noticia en el sitio web (la diseminación inicia cuando el proyecto se pone en marcha);
3. compartir la idea de proyecto con las familias en un momento concreto y dedicado, del que quede rastro documentado y pueda encontrarse fácilmente;

Note

4. reunirse entre coordinadores de proyecto, en un evento online para verificar que las condiciones iniciales existan aún y decidir juntos las actividades de inicio;
5. activar acciones de apoyo, aclarando y definiendo los detalles:
   - tareas asignadas a cada partner, asegurándose que cada uno sepa como iniciar su trabajo;
   - formación sobre el uso de eTwinning y de web tool útiles a la implementación;
   - TwinSpace eTwinning de proyecto, para hacer que los períodos de intermeeting sean interactivos, actuados y continuamente participados por los alumnos;
   - dudas e incertidumbres de los partners recién llegados;
6. inserir en la página web del instituto ya sea el logo Erasmus linkable, como un TAB [FICHA] de proyecto que conecte a un resumen de las actividades o mejor aún a un eventual blog/sitio web/twinspace, siempre actualizado;
7. comenzar las primeras reuniones online entre los alumnos y estimular así una práctica a la reunión que debe ir mucho más allá de la presencia en movilidad;
8. iniciar la selección alumnos para las movilidades, publicando los parámetros concordados entre los partners y definidos en el formulario de proyecto;
9. comenzar las actividades didácticas propedéuticas;
10. organizar la primera movilidad.

Estos pasos de inicio, indicados para ambas acciones, quieren dar posibles sugerencias y no ser prescriptivos. Pueden ser la base de una personalización del procedimiento que se definirá con arreglo a las prácticas de instituto y a las condiciones preexistentes.

Note

Etapa 9

Diseminar, ampliar y poner en marcha el sistema

Cuando la acción proyectual ha sido iniciada, para activar un impacto considerable debe modelizarse, es decir se debe crear un sistema que pueda ser reproducido por todos los participantes. Este modelo seguirá las líneas de proyecto, pero tendrá que tener presente siempre y activar estas 3 acciones clave.

Diseminar es un proceso determinante y multidimensional. La diseminación en primer lugar debe ser **interna al instituto** para hacer que los docentes sean conscientes de lo que está ocurriendo y ayudarles a adquirir los nuevos conocimientos, las técnicas y los métodos aprendidos durante el proyecto. Si sucede en términos de workshop operativos abiertos a todos los colegas, por un lado se facilita el intercambio, la relación y la experimentación activa y por el otro se inicia una práctica de intercambio entre iguales a menudo no obvia. Diseminar internamente al final de cada movilidad crea una rutina de compartir las buenas prácticas que evita la acumulación de contenidos y permite poner en práctica con regularidad lo aprendido.

La diseminación debe mirar también hacia el exterior, en un modelo a círculos concéntricos que se extiende de la comunidad escolar a la Comunidad Europea.

Las modalidades de diseminación externa son varias y deben ser relevantes, tienen que tener un objetivo y ser continuativas y tocar targets diferentes. Es pues aconsejable contemplar formas diferentes en presencia y online. Formas de diseminación externa en presencia pueden incluir reuniones con la comunidad, eTwinning/ Erasmus days abiertos, momentos en otros institutos, publicación en los periódicos de la zona, eventos temáticos regionales organizados

Note

en sede, participación en conferencias y en eventos internacionales... Formas de diseminación externa online pueden incluir las clásicas fichas en el sitio web del instituto, artículos de periódicos y revistas online, eventos online en eTwinning, sitios web y blogs de documentación, páginas en las redes sociales de proyecto y post en las redes sociales del instituto, con las que dar una rápida y continua diseminación de actividades y resultados proyectuales.

Sistematizar significa crear nuevos ***modelos reproducibles que se vuelven rutina*** y crean diferentes hábitos operativos, formalizados en los documentos escolares y extendidos al instituto.

Crear un nuevo sistema basado en la europeización es un proceso largo y complicado. Y por lo tanto es bueno

proceder etapa por etapa y comenzar por cada ámbito o en cada realidad específica, teniendo siempre bien presente el modelo de referencia general.

Según el objetivo de los proyectos en curso, varios son los ámbitos de la europeización que pueden poner en marcha modelos sistémicos que incluyan el espacio, el tiempo, la didáctica y la organización escolar.

Una escuela al inicio del propio camino, puede comenzar a crear un sistema en uno de estos ámbitos, experimentando, formando hábito y formalizando en los documentos o puede comenzar a emprender un modelo global en una sola realidad y poco a poco ampliar la modelización extendiendo a otros ámbitos o a otros centros/niveles escolares en un modelo a espiral que parta de uno solo para extenderse al todo.

Extender es pues la clave para sistematizar. Extender significa llevar a un número mayor de profesores a adquirir una nueva práctica operativa. Esto sucede a través de la diseminación, de la experimentación y de la aplicación continuativa de un nuevo procedimiento adquirido.

Extender significa también hacer que la nueva práctica tenga con-

Note

secuencias en el sistema organizativo.

Si por ejemplo se sistematizan las metodologías activas, serán inevitables las consecuencias en los espacios, que se modificarán para responder a nuevas exigencias causadas por diversos hábitos operativos.

De la misma manera, didáctica y espacios alterados incidirán en el plan de estudios escolar que perderá la sectorialización disciplinaria para convertirse mayormente en interdisciplinaria. El proceso innovador desencadenado deberá incluir lo digital, que se convertirá poco a poco en un instrumento transparente para potenciar los aprendizajes y en un proceso acción/consecuencia que provoca una extensión del sistema a círculos concéntricos.

El proceso innovador que se desencadena, debe ser formalizado etapa por etapa en los documentos escolares y en los instrumentos operativos de programación de las actividades y llegar gradualmente a formar una idea de escuela diferente en todo el personal de la escuela y en la comunidad de referencia.

Etapa 10

Conectar a otras acciones ministeriales

La Europeización es un proceso de innovación determinante para el crecimiento de un instituto, sin embargo tiene más repercusión cuando hay una visión de conjunto que incluye también otras acciones ministeriales de largo alcance.

Tener una visión educativa clara, no es obvio y prevé que el DS y su personal discutan y formulen una idea compartida que aclare a todos la línea, destaque los objetivos formativos a largo plazo, las acciones clave

Note

útiles a perseguirlos y los principios fundantes en los que moverse.

En práctica Vision - Mission y Valores de un instituto

Si la identidad es clara, es compartida y conocida por todos los miembros del equipo educativo, será más sencillo coordinar la acción ya sea en ámbito organizativo de gestión, como en ámbito didáctico.

La consecuencia natural es la de conectar y coordinar las diferentes acciones para que converjan alimentando esa visión y el desarrollo global que ella implica.

Conexiones naturales a la europeización son las relativas a lo digital, a la formación docentes, a la experimentación didáctica, al uso alternativo de tiempos y espacios, a la inclusión...

Enlazar los procesos de europeización con PNSD, Plan de Formación Docentes, PAI, Acciones Indire Pequeñas Escuelas... ayuda a reforzar la visión de instituto, a crear un camino común donde hacer converger las acciones operativas, a no dispersar energías del personal y a comunicar al exterior la imagen de sistema educativo unitario.

Algunos ejemplos de conexiones pueden incluir la estructuración de:

- unidades formativas basadas en la diseminación Erasmus y que prevean, por parte de los participantes, la demostración de haber aplicado lo aprendido en sede de intercambio;
- unidades formativas basadas en la diseminación de instrumentos digitales utilizados en proyectos eTwinning o en la estructuración e implementación de un proyecto eTwinning, dada la formación relativa al uso de la plataforma;
- ambientes innovadores e inclusivos con fondos PNSD pero con un concepto creado por la recogida y reelaboración de contaminaciones europeas;
- proyectos eTwinning/Erasmus derivados de ideas surgidas en formaciones Indire que pueden incluir escuelas en las mismas realidades con similares necesidades;
- extensión del uso de lo digital integrado a las disciplinas hasta llegar a la digital transparency.

Note

RESULTS

4. Impacto

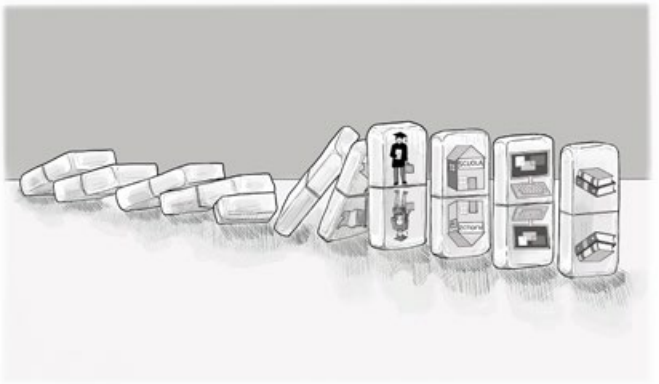
Definir el impacto producido por un proceso de europeización no es una cosa sencilla, porque es siempre relativo al tipo de implementación proyectual. Es generalmente en curso, yendo a incidir prioritariamente en la formación de personal y docentes y en las experiencias de personal y alumnos. Afecta por último de forma complementaria a toda la comunidad escolar. Son muchas por lo tanto las variables en juego.

Hipotéticamente es el final del proceso, en realidad lo determina enteramente. Preguntarse, ya en la fase de planificación, qué tipo de impacto se quiere producir en los distintos destinatarios, investigar a fondo los efectos de un impacto de fuerte innovación, reflexionar sobre las diversas dimensiones de repercusión, encontrar instrumentos de detección y pensar en posibles redes de apoyo y potenciación, significa hacer un ejercicio de concienciación que guiará toda la implementación del proceso.

El impacto en efecto puede ser tangible y medible a través de la detección de resultados visibles y la evidencia de cambios de sistema. Asimismo y al mismo tiempo también puede desencadenar procesos de cambio intangibles a corto plazo, pero absolutamente consistentes a largo plazo, que contribuyen a la misma sostenibilidad del proceso de europeización.

La europeización desencadena de hecho un proceso a espiral o a círculos concéntricos difícilmente arrestable que produce un positivo ***efecto dominó*** en varios ámbitos.

Note



Efecto dominó de la europeización

Para que esto ocurra, la europeización sin embargo debe estar bien estructurada, unida a otras acciones de sistema, debe ser parte de una visión educativa más amplia y ser un ámbito importante de desarrollo para el instituto.

Para una pequeña escuela, se convierte en un foco fundamental porque, si se gestiona de manera funcional, si actúa en un ambiente pequeño, si está rodeada por una comunidad más cercana y de apoyo, con una cantidad inferior de estímulos y oportunidades, puede tener realmente en pocos años un impacto importante y cambiar radicalmente el sistema educativo, abriendo a los alumnos y a toda la comunidad escolar posibilidades a menudo excluidas, y ahora totalmente alcanzables también gracias a la integración del medio digital y a la facilidad de movilidad.

Note

NETWORKING

5. Sostenibilidad

Por sostenibilidad proyectual se entiende la capacidad de un proyecto de mantener su acción presente, activa y **eficaz en el tiempo**. Como se puede intuir, cuando se actúa sobre el mejoramiento de las competencias del personal de la escuela, la acción que se genera ya es en parte sostenible, porque un grupo de profesores con competencias profesionales y personales aumentadas es por sí mismo agente de cambio.

Sin embargo, tal como se ha explicado anteriormente, la acción de europeización que deriva de un solo proyecto o de varias acciones, necesita ser ampliada para que se mantenga en el tiempo, continuada incluso en el caso de que falten los fondos y por lo tanto hecha sistémica.

El final de un proyecto no puede ser el final del proceso deeuropeización, al contrario es el momento en el que surgen nuevas ideas que se conectan a nuevas necesidades y a menudo a precedentes conexiones europeas.

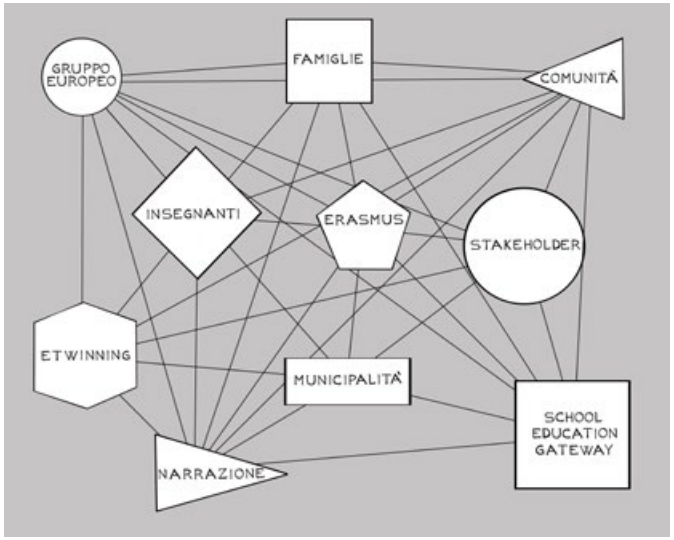
Útil apoyo a la sostenibilidad son las redes de apoyo que ayudan a mantener continuo el nivel de europeización de un instituto.

- **RED INTERNA: GRUPO EUROPEO Y PROFESORES SIMPATIZANTES** - El Grupo Europeo promueve diferentes acciones en apoyo del proceso de Europeización que afectan a las distintas dimensiones de la escuela y pueden incluir a la comunidad;
  - emprender acciones de formación en presencia en apoyo de lo que se ha aprendido en Europa (lenguas, eTwinning, digital, métodos activos...);
  - difundir MOOC para el desarrollo profesional propuestos por plataformas europeas como la Teacher Academy del School Education Gateway, eTwinning, European Schoolnet...
  - promover intercambios de buenas prácticas entre iguales a través de Job Shadowing internos;
  - estimular actividades de tutorías entre docentes más expertos y docentes menos expertos;
  - crear eventos destinados al desarrollo del sentido depertenencia europea de docentes, alumnos y comunidad;
  - facilitar el inicio de hermanamientos a distancia en eTwinning;
  - difundir la plataforma Europeana para conocer el patrimonio cultural europeo;
  - mantener alto el nivel de innovación entrelazando las acciones con PNSD, PAI, formación…
- **RED EXTERNA DE COMUNIDAD: STAKEHOLDER** - Los stakeholder o portadores de intereses, son siempre muy disponibles a apoyar la escuela si están incluidos en un proyecto educativo compartido. Para que ocurra esto, la escuela debe cuidar **el aspecto de narración** de su trabajo didáctico y difundir una historia clara y eficaz en términos de alcance de los distintos objetivos posibles. Usar las justas palabras e imágenes parlantes, crear vídeos tráiler de narración, permite no solo hacer llegar la propia visión a las diversas partes interesadas y a un amplio público, sino que también es un ejercicio válido de revisión metacognitiva para estudiantes y docentes. Comunicar de forma simple e inmediata, crear rondas de debates con las partes interesadas, hablarse y unir las fuerzas es una base concreta para la sostenibilidad que involucra a la comunidad en apoyo de su futuro. Gracias a la recaudación de fondos o al apoyo dado con la prestación de servicios, se pueden mantener activos los proyectos y poner las bases para la creación de espacios, acciones, eventos útiles para mantener alto el nivel de innovación.
- **RED EXTERNA EUROPEA: ETWINNING** - Sigue el proceso de europeización en todas sus etapas. Es el lugar de múltiples procesos europeos y community de las escuelas

Note

Note

- europeas. Es por lo tanto también un instrumento muy eficaz para la sostenibilidad, porque ofrece a todos los docentes la posibilidad de formarse, compartir en grupos temáticos, crear proyectos, encontrar nuevos partners y pensar en un futuro en Europa.



Redes: elementos de sostenibilidad proyectual

Note

6. Ejemplos de internacionalización italiana y europea

- **ISTITUTO OMNICOMPRENSIVO BOBBIO** - Piccola Scuola Emilia Romagna - Italia
  La escuela participa con continuidad en procesos de europeización desde 2013. Esencialmente ha apostado por metodologías activas para el desarrollo de las competencias del siglo XXI. Esto ha implicado un progresivo cambio metodológico orientado a la didáctica activa, al mejoramiento de las competencias lingüísticas, al crecimiento de la integración de lo digital y a un uso de los espacios y del ambiente interior y exterior modificado.
  KA1 - Naturaleza ICT e innovación - http://ka1comprensivobobbio. blogspot.com/
  KA229 - Sitio web Traces of Europe - sobre metodologías activas para las competencias clave https://vittovolte.wixsite.com/tracesofeurope - http://bit.ly/TwinSpaceTOE
  KA229 - We are cooperARTive - sobre Cooperativas Learning e Inteligencias múltiples http://bit.ly/wearecooperartive - http://bit.ly/ TwinSpaceWAC
  KA229 - Where is Beauty - http://bit.ly/TwinSpaceWIB (apenas iniciado)
  KA1 - L.I.F.E. Language & Innovation for Europe - https://erasmusbobbioka1.blogspot.com/ (suspendido por pandemia)
  Presentación Ambientes - http://bit.ly/ambientibobbio

Note

- **ISTITUTO COMPRENSIVO VILLAPUTZU - PICCOLA SCUOLA CERDEÑA - ITALIA**
  La escuela participa desde hace varios años en el Programa LLP y Erasmus. El mayor impacto se ha tenido en la transformación del ambiente de aprendizaje, espacios y aulas completamente renovados y modalidades de enseñanza más innovadoras superando la lección frontal. Otro impacto considerable es el relacionado con el crecimiento de las competencias lingüísticas de alumnos y profesores. Los dos proyectos actualmente en curso, en cambio, han llevado a la adopción de un plan para la sostenibilidad ambiental de la escuela, adoptado de manera generalizada por todas las clases y a la utilización de un enfoque innovador para investigar el patrimonio cultural.
  KA1 - **Creative Learning Environments** - http://villaputzuka1.blogspot.com/p/blog-page.html
  KA229 - **Growing up in 21st century's Europe** - https://erasmusgrowingup.blogspot.com/
  KA229 Challenges for rural schools - https://twinspace.etwinning.net/72748/home
- **CEIP SAN BARTOLOMÉ ORIHUELA ALICANTE - ESPAÑA**
  El Instituto realiza proyectos Erasmus desde hace más de 10 años. Esto ha influenciado a la escuela y la ha llevado a cambiar varios aspectos didácticos. Los libros se han eliminado y actualmente se está trabajando al uso de estrategias de cooperación. El inglés se ha potenciado y se han introducido sesiones CLIL.
  Los partenariados KA2 han permitido comprender la importancia de la lectura, aspecto importante considerando que, encontrándose en una zona rural los alumnos non tienen un fácil acceso a la biblioteca local. Otro ámbito fundamental es el relativo a la sostenibilidad ambiental, gracias a actividades que permiten a los alumnos ser más responsables, conscientes y activos.

Note

Además, por lo general, los profesores mantienen alto su nivel de formación gracias a los programas KA1 en los que participan de forma continuativa desde hace unos años. Algunos proyectos realizados:
KA229 - Ars Longa - http://arslonga.mysch.gr/
KA229 - Rainbow - https://rainbowerasmus.eu/

- **EBI FRANCISCO FERREIRA DRUMMOND - TERCERA ISLA - LAS AZORES - PORTUGAL**
  El Instituto representa una pequeña escuela en las Azores, en una comunidad rural, con aproximadamente 500 estudiantes de los 3 a los 15 años.
  El proceso de europeización comenzó en 2015, y claramente estaba dirigido a transformar el lugar de nuestra escuela, de los márgenes de Europa al centro de una red europea de conocimiento e innovación en el campo de la educación.
  En este momento el instituto colabora con más de 20 países en toda Europa y se ha convertido, gracias a la europeización, en líder en las Azores en el ámbito de la innovación, al punto de actuar como tutores del proceso de europeización de otras escuelas de la isla.
  Los proyectos Erasmus+ actualmente están haciendo participar a estudiantes de todas las edades y han aportado progresos constantes en las tecnologías digitales, en la gestión y en la organización de las clases, en los programas escolares, en la evaluación de los estudiantes, en las estrategias de aprendizaje entre iguales y en el trabajo colaborativo entre los profesores.
  School Erasmus+ page - https://erasmusebiffd.wixsite.com/erasmus
  eTwinning project from an Erasmus+ project - https://twinspace.etwinning.net/44534/home

Note

VADEMÉCUM MOVILIDAD

MOVILIDAD CURSO /JOBSHADOWING

Título:

Nombre agencia/Nombre escuela:

Fecha

Profesores que participan:

VUELO……..
IDA (fecha)
Salida de a las
Posibles escalas
Hora llegada

VUELO……..
VUELTA (fecha)
Salida de a las
Posibles escalas
Hora llegada

EQUIPAJE: (detalles - ej: cada uno lleva equipaje de mano + facturar

DOCUMENTOS: viajar con CARNET DE IDENTIDAD válido y TARJETA SANITARIA formato europeo. Hacer una fotocopia de ambos documentos y guardarlos en sitios diferentes.
Viajar también con los DOCUMENTOS ERASMUS para que los autentique la escuela de acogida
DESPLAZAMIENTOS:

ALOJAMIENTO: nombre sede alojamiento y dirección

ESCUELA: dirección – correo electrónico- teléfono

PERSONAS DE REFERENCIA: nombre – correo electrónico - teléfono

PROGRAMA DE LA SEMANA: en anexo

AGENDA DE VIAJE (TRAVEL LOG): cada día, posiblemente durante las lecciones o al máximo volviendo de la escuela, compilar la agenda de viaje/TRAVEL LOG para que quede cotidianamente rastro de la experiencia y se destaquen los aspectos positivos y negativos, de carácter didáctico, y también logístico y cultural. La agenda es un precioso documento de la experiencia y os será muy útil también en la predisposición de la presentación de la diseminación que se hará probablemente en el plazo de un mes a partir de vuestro regreso

FOTOS: mantener un registro fotográfico de lo que veis y vivís, intentar documentar también con las imágenes la experiencia. En caso de Job-shadowing, si se fotografían en la escuela los niños, pedir siempre antes el permiso a los profesores de referencia y a los profesores que acogen en la clase. Atenerse a las instrucciones recibidas por los docentes de acogida

DURANTE LAS LECCIONES: tomar nota de lo aprendido etapa por etapa en la agenda de viaje/travel log (mejor si se tiene a disposición un dispositivo)

TEMÁTICAS: se está en movilidad para el Curso/Job Shadowing ……, y también para confrontarse con realidades europeas diferentes de la propia. Estar atentos, ser adaptables y abiertos a la confrontación con otros profesores participantes es útil para vivir la experiencia al máximo.

CULTURA: una movilidad Erasmus también es intercambio cultural. Intentar visitar la zona y sus principales atracciones culturales

MEDICAMENTOS: llevar un mínimo de medicamentos de emergencia, considerando que el espacio en el equipaje normalmente es mínimo, llevar solo los blísters y subdividir los productos, si viajáis 2/3. Recordar que también para los medicamentos vale la regla: líquidos hasta 100 ml y en bolsa cerrada transparente.

INFORMACIÓN ÚTIL: Aquí un sitio web genérico con algunas informaciones

MONEDA: La moneda en curso en ……. es ……. - la normal tarjeta de débito habilitada o tarjetas de crédito se aceptan normalmente incluso para gastos mínimos

…….
.

DOCUMENTOS ERASMUS: durante la movilidad recordar que se debe hacer firmar y timbrar en la escuela de acogida los documentos ERASMUS que os entregarán antes de salir

CERTIFICADOS: antes de regresar a Italia, recordar hacer predisponer a la escuela el CERTIFICADO DE PARTICIPACIÓN en las actividades que lleve las fechas del ….. al….. (solo fechas de frecuencia, viaje excluido) – Recordar a la escuela al menos 3 días antes

CUESTIONARIO ERASMUS: el último día de movilidad se enviará por correo electrónico de Erasmus plus el cuestionario de evaluación, relativo a la movilidad efectuada. Es en inglés, y es bastante detallado. Puede compilarse de inmediato. En caso de dificultad puede compilarse al regreso, en el plazo de un mes.

CUESTIONARIO ERASMUS ESCUELA: también la escuela supervisa la evolución general. Al regreso compilar también el GForm que recibiréis por correo electrónico

Haced un buen viaje, disfrutad de esta experiencia!

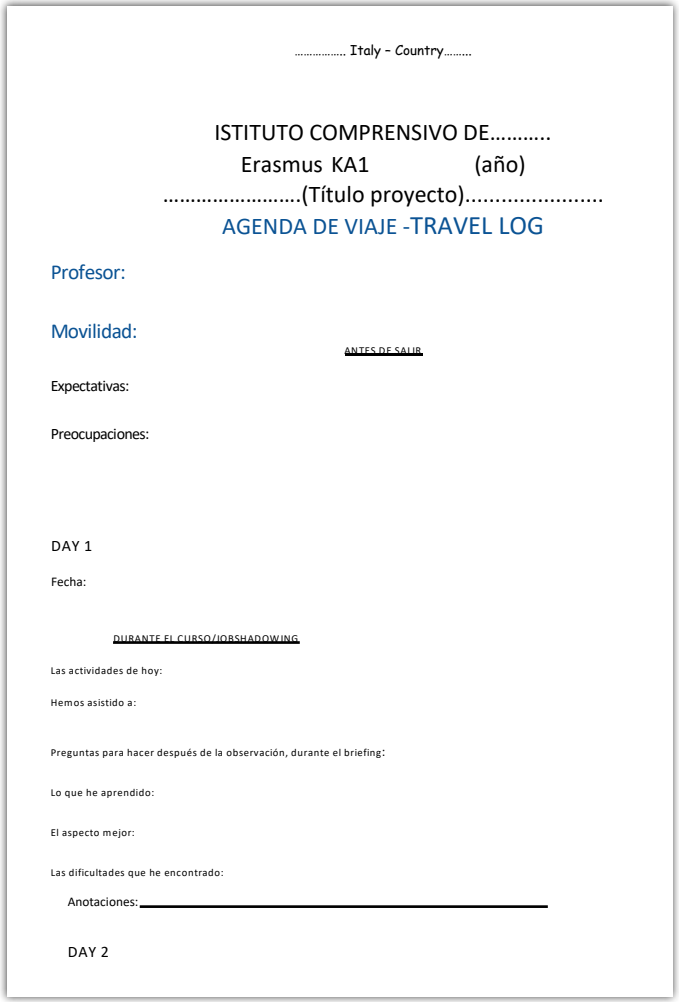
Buen trabajo

El Grupo Europeo

Note

Note

MODELO TRAVEL



…… Italy – Country……

ISTITUTO COMPRENSIVO DE…….

Erasmus KA1 (año)

……(Título proyecto)……

AGENDA DE VIAJE -TRAVEL LOG

Profesor:

Movilidad:

ANTES DE SALIR

Expectativas:

Preocupaciones:

DAY 1

Fecha:

DURANTE EL CURSO/JOBSHADOWING

Las actividades de hoy:

Hemos asistido a:

Preguntas para hacer después de la observación, durante el briefing:

Lo que he aprendido:

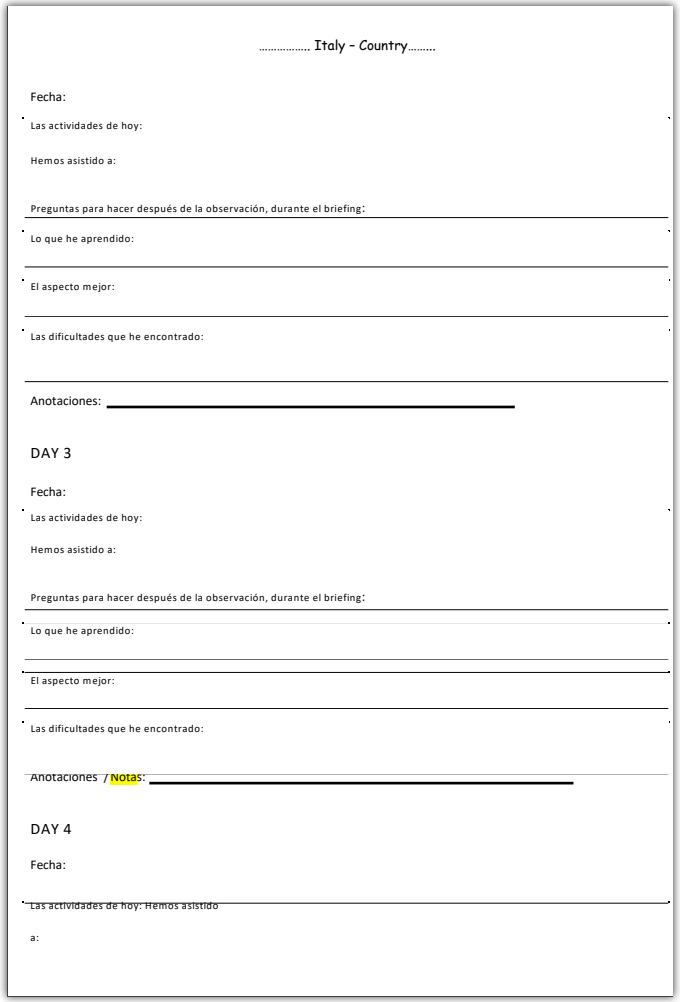
El aspecto mejor:

Las dificultades que he encontrado:

Anotaciones:

DAY 2

Note



…… Italy – Country……

Fecha:

Las actividades de hoy:

Hemos asistido a:

Preguntas para hacer después de la observación, durante el briefing:

Lo que he aprendido:

El aspecto mejor:

Las dificultades que he encontrado:

Anotaciones:

DAY 3

Fecha:

Las actividades de hoy:

Hemos asistido a:

Preguntas para hacer después de la observación, durante el briefing:

Lo que he aprendido:

El aspecto mejor:

Las dificultades que he encontrado:

Anotaciones / Notas:

DAY 4

Fecha:

Las actividades de hoy: Hemos asistido

a:

Note

..... Italy - Country.....

Preguntas para hacer después de la observación, durante el briefing:

Lo que he aprendido:

El aspecto mejor:

Las dificultades que he encontrado:

Anotaciones: _____

DAY 5

Fecha:

Las actividades de hoy:

Hemos asistido a:

Preguntas para hacer después de la observación, durante el briefing:

Lo que he aprendido:

El aspecto mejor:

Las dificultades que he encontrado:

Anotaciones: _____

DESPUÉS DEL CURSO

ACTIVIDADES/SISTEMAS/ORGANIZACIÓN DE PARTICULAR INTERES PARA LA DISEMINACIÓN

Note

CANDIDATURA GENERAL INTERNA ERASMUS KA1

Al Director de la Escuela
.....
.

Candidatura para participación en actividades de proyecto ~~fin~~ERASMUS + KA1
.....

El/la abajo firmante _____
en servicio en _____
en calidad de _____

solicita participar en una de las actividades de formación previstas en el ámbito del proyecto Erasmus + KA1 **“ ”**

Declara estar interesado/a las siguientes movilidades al extranjero (marcar 3 opciones indicándolas en orden de preferencia, asignando 1 2 3):

CURSOS DE FORMACIÓN – En organismos acreditados, duración 1 semana

Relativos a:

- .....
- .....
- .....
- .....

Con este fin declara que se compromete a (barrar TODAS las opciones aplicables):

Realizar todas las formalidades relativas al programa (contactos previos con el instituto de acogida, relaciones online continuas y al final de la formación, etc.) firmando los relativos acuerdos y prepararse a la formación concordando el camino con los responsables de sector
Mejorar las propias competencias lingüísticas y/o pedagógicas antes de la salida
Diseminar con todo el personal, según los tiempos concordados en fase de programación
Poner en práctica lo que se ha aprendido en sede de movilidad
Abrir la propia aula para Job shadowing internos
Si es posible, iniciar o adherir a proyectos eTwinning al regreso de la formación

Note

□_____.

Como integración de lo declarado, responde a las siguientes preguntas para aclarar la motivación por la que se solicita participar en la formación Erasmus + y los beneficios que se quieren obtener, background, competencias e intenciones

¿De qué forma crees que la Europeización puede ayudar al Instituto?

¿Profesionalmente y personalmente, en qué crees que puedes crecer gracias a estas movilidades?

¿Cuáles son los momentos de formación más significativos de tu carrera durante los últimos 3 años?

¿Qué prácticas innovadoras y experimentales adoptas en tu práctica didáctica?

¿Qué experiencias Europeas ya has emprendido? (Proyectos eTwinning, Proyectos Comenius, Erasmus, contactos con profesores Europeos, Correspondencias…)

¿Cuántos años piensas permanecer en el instituto en términos de continuidad?

¿Cual es tu competencia lingüística posiblemente relativa al QCER?

¿Qué experiencias tienes en la utilización de la metodología xxx?

¿Cómo defines tu nivel de competencia en el uso de las ICT?

Se adjunta CV en formato Europeo

……, _____

En fe de lo cual _____

Note

EJEMPLO CARTA A LOS PADRES

Hola a todos,

dentro de unos 15 días nuestra movilidad ERASMUS comenzará concretamente.
Nosotros estamos muy emocionados y felices de la experiencia que estamos a punto de vivir junto a los muchachos.
A continuación unas notas organizativas que esperamos os puedan ser útiles.

SALIDA fecha
Hora vuelo - Duración vuelo Eventuales
Aeroporto scali
Salida en …… para …… donde está el hotel/hostal/casas donde alojaremos

ACOMPAÑANTES:….

ESCUELA DE ACOGIDA: nombre y sitio web

ALOJAMIENTO HOTELERO (si no es en familia)
Nombre y sitio web

QUÉ PONER EN LA MALETA
Debido a la variabilidad de las condiciones meteorológicas, preferimos daros detalles al respecto en el último correo electrónico. A la fecha de hoy la temperatura registra una mínima de ……. y una máxima de ……..

APARATOS TECNOLÓGICOS

El viaje sirve además que a descubrir, también a compartir, y vuestros hijos son todos expansivos y disponibles a hacerlo.

Para los alumnos de primaria, desaconsejamos pues que lleven smartphone, videojuegos portátiles, mp3..

Si queréis, dejadles que lleven la máquina fotográfica. En cualquier caso, al regreso, si lo consideráis útil, os copiaremos en un lápiz todas las fotos y los vídeos que hemos hecho nosotros los profesores.

Todo objeto de valor está bajo la responsabilidad de los alumnos.

REGLAS PARA EL EQUIPAJE
Volaremos con ….(compañía) y tenemos estas disponibilidades para el equipaje (… según el vuelo/Compañía…)
Cada alumno puede llevar……..

CLARAMENTE CADA UNO DEBE LLEVAR SU EQUIPAJE, ASÍ PUES EVITAR QUE EXCEDA EN EL PESO y TAMAÑO

Note

TOMAS DE CORRIENTES
En se utiliza la corriente de:
Tensión: 230 V
Frecuencia: 50 Hz

Tomas de corrientes Eléctricas Utilizadas (en el caso sea necesario)

Toma de corriente Eléctrica Tipo C

Toma de corriente Eléctrica Tipo F

como en Italia, las tomas de corrientes tienen 2 agujeros. Se aconseja pues llevar consigo, para una eventual máquina fotográfica, una toma de corriente redonda (toma alemana de 2).

DINERO
En ..... está en vigor la .....
que corresponde a... euros
Si queréis, como ya se ha dicho en la reunión, podéis ir a un banco, para efectuar el cambio (conviene que vaya uno para todos)

Encontrad una cantidad común suficiente para
- eventuales souvenir o pequeños gastos de bar
- eventuales gastos extra no previstos
-

Si tuvierais dificultad a efectuar este cambio, cambiaremos la moneda directamente en .... (País de destino)
Las comidas y el alojamiento durante la estancia están cubiertos completamente, y también las principales visitas culturales

TELÉFONOS DE REFERENCIA
Docente n°..... Docente n°..... Docente n°.....
Si el día dela salida nos añadís al grupo telefónico que habéis creado, lo utilizaremos durante la reunión para compartir informaciones dirigidas a todos. Enviaremos nosotros un sms cuando lleguemos y luego cada mañana y noche.
Por favor, confirmadnos la recepción del sms, al menos tras el primer envío.

Note

En caso que, por algún descuido, no recibierais noticias al inicio de la estancia, contactadnos enseguida

REGRESO fecha
Hora vuelo - Duración vuelo Eventuales
Aeroporto scali
Comunicadnos por favor si habéis optado por bus o por transporte autónoma

Esperamos vuestra respuesta. Si tenéis alguna duda, contactadnos por correo electrónico o por teléfono.

Gracias
Los profesores acompañantes

EN EL PRÓXIMO CORREO (una semana antes de la salida):
- QUÉ PONER EN LA MALETA
- PROGRAMA DE LA REUNIÓN
- MEDICAMENTOS

Note

7. Algunos instrumentos operativos para la gestión de proyectos de europeización y movilidad

A continuación se ilustran una serie de posibles ejemplos de instrumentos operativos útiles en la gestión de los proyectos de europeización. Quieren ser solo sugerencias para iniciar, ideas que pueden ser tenidas en cuenta, modificadas y personalizadas.

ETWINNING

Formato de proyecto eTwinning y TwinSpace[48] - Para quien no ha estructurado nunca un proyecto eTwinning podría ser útil seguir un camino que lleve a reflexionar también en términos de estructuración del TwinSpace, el espacio dado por eTwinning para gestionar el proyecto a distancia. Este formato debería completarse con los partners en una reunión online, antes del inicio de las actividades proyectuales.

ERASMUS

Formato selección docentes KA1[49] – Debe enviarse a todos los docentes del instituto, sirve para incluir al mayor número de profesores posibles, para racionalizar las candidaturas basándose en las exigencias del instituto y en las preferencias formativas de los docentes. Cada año las candidaturas deben reabrirse para evitar que alguien quede excluido y verificar que las condiciones hayan quedado estables.

Travel log KA1[50] - Debe redactarse durante el aprendizaje en movilidad. El docente asiste al Job Shadowing o al curso con el

48. Formato de apoyo para quien no conoce bien la estructuración del espacio de Proyecto eTwinning http://bit.ly/etwprojectsheme

49. Ejemplo formato de candidatura Staff a movilidad Erasmus KA1 http://bit.ly/KA1staffapplication

50. Ejemplo de Travel Log por utilizar para tomar nota durante observaciones/cursos en movilidad KA1 http://bit.ly/travellogmode

Note

Travel Log [cuaderno de viaje] siempre a su alcance, en papel o en digital, para poder anotar detalles y procedimientos que, a distancia de tiempo y vistas todas las informaciones que se reciben, correrían el peligro de que se perdieran.

Vademécum Movilidad KA1[51] - Lo redacta el Grupo Europeo y se envía a los participantes en la movilidad con las informaciones útiles. Puede ir acompañado por un Mapa digital de la zona visible también con el teléfono con app MY MAPS.

Evaluación interna de la movilidad KA1[52] - Se suministra al regreso y sirve para supervisar todo el curso del proyecto.

Adhesión al proyecto KA229[53] - El formulario, distribuido a todos los docentes con alumnos de la franja de edad a la que se dirige el proyecto, permite a todos adherir a varios niveles, de un empeño mínimo a una total involucración. Esto permite ampliar lo más posible los proyectos y tener una lista de correos cierta de los docentes que participan. El formulario se envía al inicio de cada año académico.

Carta de candidatura alumnos[54] - La carta de candidatura que veis como ejemplo, se dirige a alumnos de la escuela primaria. Se destaca que, aparte del aspecto prestacional, bien presente en el documento, los profesores evaluarán también otros aspectos en la perspectiva de la máxima inclusividad. De esto, los padres deben ser avisados. Es aconsejable explicar la carta en un momento en presencia, de manera que se aclaren bien todos los aspectos y se responda a las dudas.

Ejemplo carta padres 1[55] - La comunicación antes de una movilidad con alumnos es fundamental, especialmente si involucra a alumnos de la escuela primaria. La carta que encontráis en el enlace es la primera de 2 cartas que en cualquier caso se envían después de una reunión en presencia donde se explican finalidades y detalles y

Note

51. Ejemplo de Vademécum Movilidad con toda la información que podría ser útil a quien se desplaza http://bit.ly/examplemobilityguide

52. Ejemplo GForm de Evaluación Movilidad KA1 para mantener durante todo el Proyecto y supervisar como va en general http://bit.ly/KA1mobilityassessment

53. Ejemplo GForm para adhesión a varios niveles en las actividades de Partenariado KA229 http://bit.ly/KA2adhesion

54. Ejemplo carta de Candidatura Alumnos a la movilidad útil para una primera recogida de datos de las disponibilidades http://bit.ly/pupilapplication

55. Ejemplo primera carta a los padres antes de la movilidad http://bit.ly/familiesletter1

se responde a las dudas y a las preguntas. Puede adaptarse y simplificarse en caso de alumnos más grandes.

Ejemplo carta padres 2[56] - Carta pre-movilidad que contiene los últimos detalles de tipo práctico y tranquiliza a los padres.
Administración medicamentos alumnos[57] - Todos los aspectos deben tenerse en consideración, por lo tanto es útil estar preparados también para pequeños problemas.
Ejemplo certificado de participación en una reunión[58] - Se expide nominalmente a todos los participantes. Las fechas que deben indicarse son las de la participación en las actividades, excluidas las fechas de viaje.

NB: otros instrumentos para los partenariados KA229 o KA201 son creados de forma colaborativa, al interno del partenariado por todos los partners.

56. Ejemplo segunda carta a los padres acerca de la fecha de la movilidad y con los últimos detalles http://bit.ly/familiesletter2

57. Ejemplo formulario de administración de medicamentos http://bit.ly/pupilsdrugadministration

58. Ejemplo certificado meeting Erasmus KA229 http://bit.ly/EsempioAttestatoErasmusKA

8. Conclusiones

En este Cuaderno Instrumentos, hemos logrado elaborar un repertorio que restituye a todas las pequeñas escuelas los resultados de una operación de intervención y reflexión sobre las prácticas de internacionalización. Dada la complejidad de la práctica educativa habría sido posible representar el conocimiento de quien la internacionalización la ha hecho realmente utilizando solo las directrices de procedimiento, porque la transferibilidad es un producto del diálogo y de la narración.

Note

El testimonio directo de quien durante años ha promovido el crecimiento de una nueva visión del plan de estudios europeo acompañado por el intento de formalizar, a través de la identificación, los elementos comunes y recurrentes, un proceso lineal y que puede hacerse en varias etapas, nos permite elaborar un saber más amplio respecto al caso singular, por cuanto ejemplificativo y capaz de garantizar replicabilidad en muchas otras pequeñas realidades desencadenando pues procesos de innovación en cadena y por emulación dentro del Movimiento de las Pequeñas Escuelas.

Europe, a one-way road, es "una operación de teorización desde dentro" (Colicchi, 2010) "socialmente construida por los docentes en un contexto de aprendizaje situado" (Parigi et al. 2020 p.50) y documentada en este producto con la finalidad de colocar la internacionalización entre aquellas fuerzas capaces de hacer de la pequeña escuela un contexto educativo justo y de calidad.

Europe, a one-way road

Note

Programmazione dei Fondi Strutturali Europei 2014-2020
Programma Operativo Nazionale plurifondo
“Per la scuola competenze e ambienti per l’apprendimento”
FSE/FESR-2014IT05M2OP001 - Asse I “Istruzione” - OS/RA 10.1
Piccole Scuole - CUP: B59B17000010006
Codice Progetto: 10.1.8.A1-FSEPON-INDIRE-2017-1

Firenze, via M. Buonarroti 10
+39 055.2380.301

www.indire.it
piccolescuole.indire.it

Seguici su

ISBN/A 979-12-80706-14-0